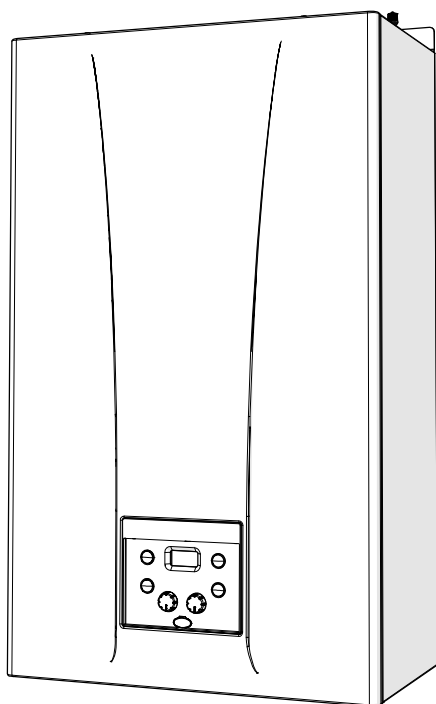




Hermetički zatvoreni zidni kondenzacijski kotlovi
Kotły kondensacyjne wiszące, hermetyczne
Vízzáró falí kondenzációs kazánok

MIA HE T C10

PRIRUČNIK ZA UPORABU, INSTALACIJU I ODRŽAVANJE
INSTRUKCJA OBSŁUGI, MONTAŻU I KONSERWACJI
KÉZIKÖNYV, TELEPÍTÉS ÉS KARBANTARTÁS



HR

PL

HU

Kako biste pogledali dokumentaciju, posjetite naše web-mjesto www.sime.it
Dokumentacja jest dostępna na naszej stronie internetowej www.sime.it
A dokumentáció webhelyünkön, a www.sime.it címen megtalálható



Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a **Sime** cég **MIA HE T C10** kazánját vásárolta meg, egy utolsó generációs kondenzációs modul kazánt, amely műszaki jellemzői és teljesítménye kielégíti a fűtési és HMV-igényeit, maximális biztonsággal működve szerény működési költségek mellett.

GAMMA

MODELL	KÓD
Mia HE 20 T C10	8116627
Mia HE 30 T C10	8116629

MEGJEGYZÉS: Néhány modell néhány országban NEM elérhető.

JOGSZABÁLYI MEGFELELÉS

Cégünk kijelenti, hogy a **MIA HE T C10** kazánok a következő rendelkezések alapvető követelményeinek megfelelnek:

- Gáz rendelet 2016/426 (EU)
- 92/42/EGK határfok irányelv
- Alacsony feszültségű Irányelv 2014/35/EK
- Elektromágnesességű Kompatibilitású Rendelkezés 2014/30/EK
- Környezetbarát tervezésről szóló 2009/125/EK irányelv
- 811/2013 - 813/2013 számú (EU) rendelkezés
- 2017/1369 (EU) rendelkezés

A KÉZIKÖNYV FELÉPÍTÉSE

Ez a kézikönyv a lent megjelölt szerint lett szerkesztve.

FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK

TARTALOM

79

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

TARTALOM

85

TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

TARTALOM

93

SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM

Olyan műveletek megnevezéséhez, amelyeket, ha nem végez el helyesen, balesethez illetve a berendezés helytelen működéséhez vagy anyahibához vezethetnek; különleges odafigyelést és megfelelő előkészítést igényelnek.



ELEKTROMOS VESZÉLY

Olyan műveletek megnevezéséhez, amelyeket, ha nem végez el helyesen, balesethez vezethetnek; különleges odafigyelést és megfelelő előkészítést igényelnek.



TILOS

Olyan műveletek megnevezéséhez, amelyeket NEM KELL végrehajtani.



FIGYELMEZTETÉS

Kifejezetten hasznos és fontos információk megjelöléséhez.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK



FIGYELEM

- Miután kivette a csomagolásából, ellenőrizze a szállítmány épségét és teljességét és ha nem felel meg az elvárásoknak, akkor keresse fel a viszonteladó ügyfélszolgálatát.
- A berendezést a **Sime** által előírtaknak használja. A cég nem felelős személyek vagy állatok sérüléseiért, anyagi kárért, telepítési, szabályozási, karbantartási hibákért és a berendezést helytelen használatából fakadó hibákért.
- Vízkifolyások esetén válassza le a berendezést az elektromos hálózatról, zárja el a vízcsapot és azonnal figyelmeztesse a szakembereket.
- Időnként ellenőrizze, hogy a hidraulikus berendezés működési nyomása **1-1,2 bar**. Ellenkező esetben végezzen helyreállítást és értesítse a szakembereket.
- A berendezés hosszú időn keresztül nem használata legalább a következő feladatok végrehajtását jelenti:
 - állítsa a főkapcsolót „OFF állásba”;
 - zárja el a tüzelőanyagcsapokat és a hidraulikus berendezés vízcsapját.
- Ahhoz, hogy a berendezés optimális hatékonyságát biztosítsa, a **Sime ÉVENTE** ellenőrző/karbantartó műveletek végrehajtását javasolja.
- A sérült tápkábelt cserélje ki azonos jellemzőjű (X. típus) cserekábelre. Képzett szakember szerelje.



FIGYELEM

- **Minden kezelő** figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, hogy a berendezést ésszerűen és biztonságosan tudják használni.
- **Ez a kézikönyv** a berendezés teljes része. Ezért gondosan tárolja a későbbi tanulmányozáshoz és mindig tartsa a gépnél, akkor is ha eladja más Tulajdonosnak vagy Felhasználónak, vagy más berendezésbe telepíti.
- A berendezés **telepítése és karbantartása** szakképzett cég vagy szakemberek feladata, ebben a kézikönyvben leírt utasítások szerint, amely műveletek végén a telepítési célországban hatályos nemzeti és helyi műszaki szabványok és törvények értelmében megfelelőségi nyilatkozatot adnak ki.
- **A készülék bármilyen jellegű javítását** kizárólag szakképzett személyzet végezheti, csak eredeti cserealkatrészek felhasználásával. Ezen utasítások be nem tartása veszélyeztetheti a készülék biztonságát, és azonnali hatállyal érvényteleníti a garanciát.
- A **Fonderie SIME S.p.A.** cég fenntartja a jogot, hogy a saját termékeit – az alapvető tulajdonságaik módosítása nélkül – javítás céljával, bármelyik pillanatban megváltoztassa. A dokumentumban található összes grafikus és/vagy fényképes illusztráció kiegészítő tartozékokkal is készülhetett, amelyek a berendezés használati országától függően változnak.

TILOS


TILOS

- 8 éven aluli gyerekek számára használni. A berendezést 8 éven aluli gyerekek valamint csökkent testi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékos gyerekek, tapasztalattal vagy a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet alatt vagy a berendezés biztonságos használatára kapott utasítások és az ebből származó veszélyek ismertetése és megértése után használhatják.
- a berendezést gyerekeknek használni.
- a tisztítást és a célzott karbantartást a felhasználó és felügyelet nélküli gyerekek számára végrehajtani.
- Az elektromos berendezéseket és készülékeket, úgymint kapcsolók, elektromos háztartási eszközök, stb. kezelni, ha tüzelőanyagszagot vagy égett szagot érez. Ebben az esetben:
 - szellőztesse ki a helyiséget, nyissa ki az ajtókat és ablakokat;
 - zárja el a berendezés tüzelőanyag elzáró csapját;
 - azonnal figyelmeztesse a képzett szakembereket.
- Megérinteni a berendezést, ha a lába vagy más testrészei nedvesek.
- Bármilyen műszaki közbeavatkozás vagy tisztítás a berendezés elektromos hálózatról leválasztása előtt, a berendezés főkapcsolójának „OFF-kikapcsolt” helyzetbe állításával, és a gázellátás elzárásával.
- A biztonsági és szabályozó berendezések módosítása a berendezés engedélyezése és a gyártó utasításai nélkül.


TILOS

- A kondenzvíz elvezetés elzárása (ha van ilyen).
- A berendezésből kilépő elektromos vezetékek húzása, leválasztása, elcsavarása, akkor is, ha nem csatlakozik az elektromos táphálózathoz.
- A gép időjárási viszonyosságoknak kitétele. Alkalmas kifejezetten védett helyen működésre az EN 15502 szerint, maximum 60 °C és minimum - 5 °C-os környezeti hőmérsékleten. Ajánlatos a kazánt tető alá, balkonra vagy egy védett területre helyezni, hogy az időjárási elemek közvetlenül ne ériék (eső, jég, eső, hó). A kazánon van egy sor fagyásgátló funkció.
- A telepítő helyiség szellőző nyílásainak bezárása vagy méretének csökkentése, ha van ilyen.
- Az elektromos tápellátás és a berendezés tüzelőanyagának elzárása, ha a külső hőmérséklet NULLA fok alá süllyedhet (fagyveszély).
- A tartályok és az éghető anyagok a berendezés telepítő helyiségében tárolása.
- A csomagolóanyag elhagyása a környezetben, mivel potenciális veszély forrása lehet. Ezért mindig a telepítési célszabványban hatályos törvények szerint ártalmatlanítsa.

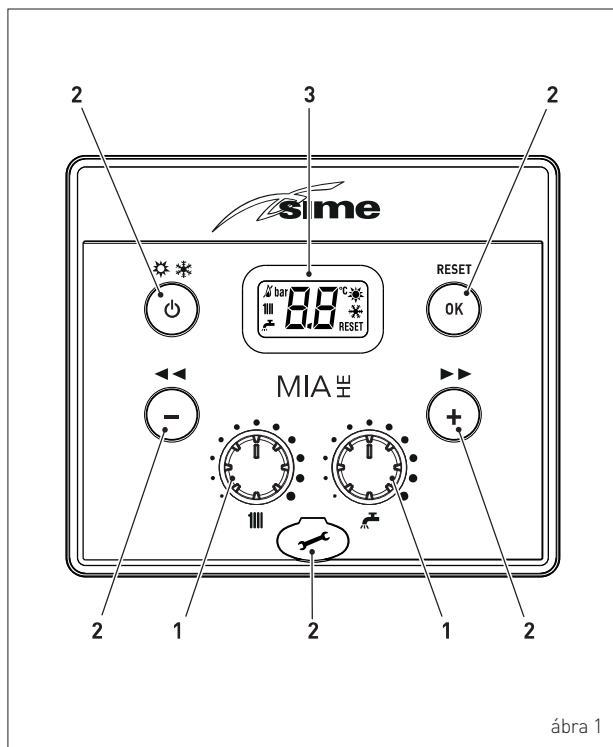
FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK

TARTALOM

1	A(Z) MIA HE T C10 KAZÁN MŰKÖDTETÉSE	80	3	KARBANTARTÁS	83
1.1	Kapcsolótábla	80	3.1	Szabályozások	83
1.2	Előzetes ellenőrzések	81	3.2	Külső tisztítás	83
1.3	Gyújtás	81	3.2.1	Burkolat tisztítása	83
1.4	Előremenő hőmérséklet szabályozása	81			
1.5	A HMV víz hőmérséklet szabályozója	81	4	LESELEJTEZÉS	83
1.6	Üzemzavar / hiba kódok	82	4.1	A készülék ártalmatlanítása (2012/19/EU Európai irányelv)	83
2	KIKAPCSOLÁS	82			
2.1	Időszakos kikapcsolás	82			
2.2	Kikapcsolás hosszabb időszakokra	82			

1 A(Z) MIA HE T C10 KAZÁN MŰKÖDTETÉSE

1.1 Kapcsolótábla



ábra 1

1 GOMBOK



A melegítógomb lehetővé teszi normális működés alatt, hogy beállítsa a fűtőberendezés hőmérsékletét 20 és 80°C között.



A HMV gomb lehetővé teszi normális működés alatt, hogy beállítsa a HMV víz hőmérsékletét 10 és 60°C között.

2 FUNKCIÓGOMBOK



Ha egyszer vagy többször megnyomja legalább 1 másodpercre a normális működés alatt, akkor ciklikusan módosíthatja a kazán működési módját (készlet - nyár - tél).



Lehetővé teszi a navigációban a paraméterek közti görgetést vagy az értékek módosítását csökkenő értékkel.



Lehetővé teszi a navigációban a paraméterek közti görgetést vagy az értékek módosítását növekedő értékkel.



Lehetővé teszi a kiválasztott paraméter vagy a módosított érték megerősítését vagy a berendezés „felengedését”, amikor „blokk” üzemzavar miatt riasztás van jelen.



Programozó csatlakozó burkolat dugó.

MEGJEGYZÉS: ha több, mint 30 másodpercen keresztül lenyomva tartja, akkor megjeleníti az üzemzavart, a kazán működésének megakadályozása nélkül. A jelzés a normális feltételek helyreállításával eltűnik.

3 KIJELEZŐ



„NYÁR”. A szimbólum Nyár működési módban van jelen, vagy távirányítással, csak amikor a HMV funkciót bekapcsolta. A és szimbólumok villognak, jelezve, hogy a kéményseprő funkció aktív.



„TÉL”. A szimbólum Tél működési módban van jelen, vagy távirányítással, csak amikor a HMV funkciót és a fűtő funkciót bekapcsolta. Távirányítással, ha nem kapcsolt be egy működési módot sem, akkor mindkét és szimbólum kikapcsolva marad.



„VISSZAÁLLÍTÁS KÉRÉSE”. A felirat csak olyan üzemzavar esetén jelenik meg, amelyet kézzel lehet és kell visszaállítani.



„MELEG HMV”. A szimbólum HMV kérés alatt jelenik meg vagy kéményseprő funkcióban; a HMV alapjel kiválasztása alatt villog.



„FŰTÉS”. A szimbólum fűtés funkció alatt jelenik meg vagy kéményseprő funkcióban; a fűtés alapjel kiválasztása alatt villog.



LÁNG HIÁNY „BLOKK”.



„LÁNG JELENLÉT”.



„RIASZTÁSOK”. Azt jelzi, hogy üzemzavar történt. A szám a létrehozó okot határozza meg (Lásd a „Üzemzavar kódok és lehetséges elhárítás”).



„KARBANTARTÁS SZÜKSÉGES”. Ha aktív, akkor jelzi, hogy eltelt az az időszak, amely után a kazánt karban kell tartani.

1.2 Előzetes ellenőrzések

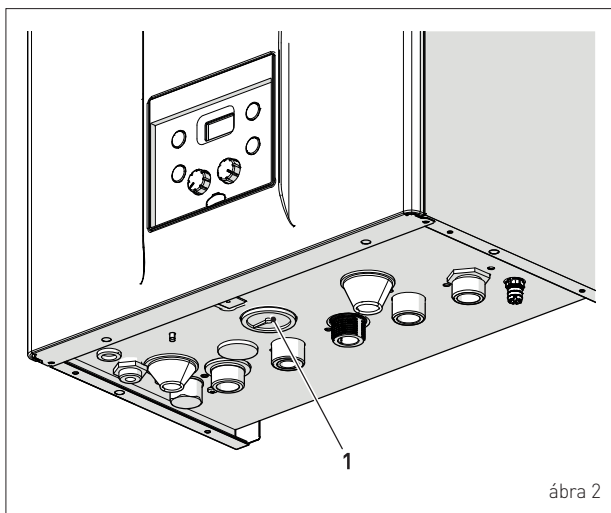


FIGYELEM

- Ha a készülék alsó részéhez kell hozzáférni, akkor ellenőrizze, hogy a berendezés alkatrészei vagy a csövek hőmérséklete nem magas (égésveszély).
- A fűtőberendezés visszahelyezési műveletei előtt vegyen fel védőkesztyűt.

A(z) **MIA HE T C10** kazán első üzembe helyezését Szakképzett személyzet végezze, miután a kazán automatikusan működik. Szükség lehet viszont a Felhasználó számára ismét automatikus üzembe helyezni a gépet, technikus nélkül; például vakáció után. Ezekben az esetekben a következő ellenőrzéseket és műveleteket kell elvégezni:

- ellenőrizze, hogy az üzemanyag elzárócsapok és a vizes berendezés nyitva legyenek
- ellenőrizze a manométeren (1), hogy a fűtőberendezés nyomása **1-1,2 bar** legyen. Ellenkező esetben nyissa ki a készülék visszatérő vonalán előírt adagolószelepet, és szabályozza a fűtést, amíg a manométeren (1) **1-1,2 bar** nyomás nem jelenik meg
- zárja el újra az adagolószelepet.

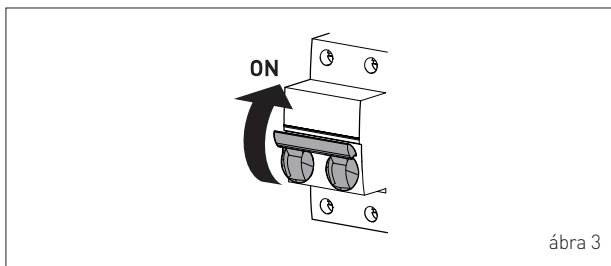


ábra 2

1.3 Gyújtás

Miután elvégezte az előzetes ellenőrzéseket, a kazán üzembe helyezéséhez:

- állítsa a főkapcsolót „ON” (bekapcsolt) állásba



ábra 3

- ellenőrizze a kijelzőn, hogy a „NYÁR” funkciót választotta  és adott esetben válassza ki a  gombbal, legalább 1 másodpercre megnyomva. A kijelzőn megjelenik az előremenő szonda abban a pillanatban érzékelt értéke



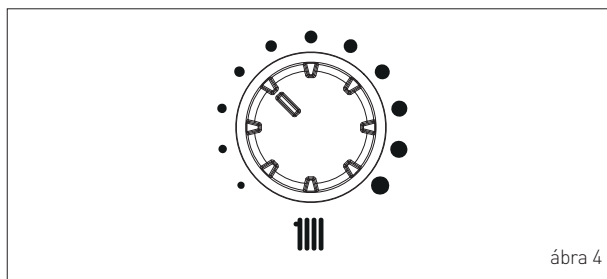
- nyisson ki egy vagy több meleg vizes csapot. A kazán maximális teljesítményen dolgozik, amíg elzárja a csapot/csapokat.

Miután a kazánt üzembe helyezte „NYÁR módban” , a  gombot nyomja meg legalább 1 másodpercre, és ekkor kiválaszthatja a „TÉL módot” . A kijelzőn megjelenik a fűtővíz hőmérséklet abban a pillanatban érzékelt értéke. Ebben az esetben szabályozni kell a környezeti hőmérséklet termosztát(oka)t, vagy ha a berendezésen van programozható termosztát, akkor ellenőrizze, hogy „aktív” és szabályozza.



1.4 Előremenő hőmérséklet szabályozása

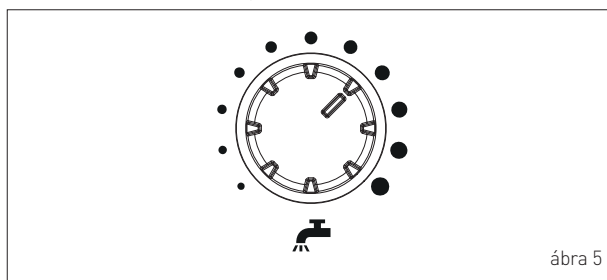
Ha szeretné csökkenteni vagy növelni a kazán előremenő hőmérsékletét, akkor forgassa el a  gombot a kívánt alapjelig. A szabályozás 20 és 80°C között lehetséges.



ábra 4

1.5 A HMV víz hőmérséklet szabályozója

Ha szeretné csökkenteni vagy növelni a HMV víz hőmérsékletét, akkor forgassa el a  gombot a kívánt alapjelig. A szabályozás 10 és 60°C között lehetséges.



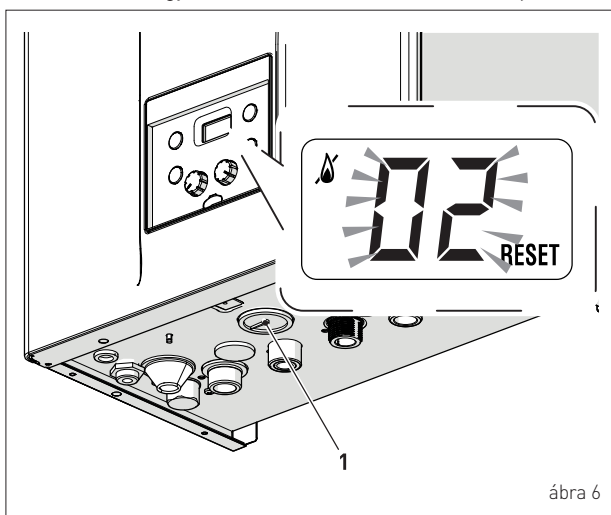
ábra 5

1.6 Üzemzavar / hiba kódok

Ha a kazán működése alatt üzemzavar/hiba történik, akkor a kijelzőn megjelenik a "AL" felirat, amelyet az üzemzavar kód követ.

Riasztás esetén "02" (a berendezésben alacsony víznyomás):

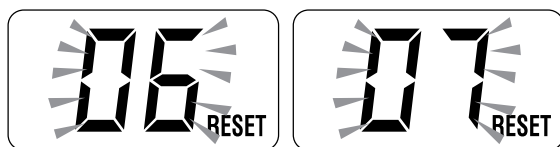
- ellenőrizze a manométeren (1), hogy a fűtőberendezés nyomása **1-1,2 bar** legyen. Ellenkező esetben nyissa ki a készülék visszatérő vonalán előírt adagolószelepet, és szabályozza a fűtést, amíg a manométeren (1) **1-1,2 bar** nyomás nem jelenik meg
- zárja el újra az adagolószelepet
- nyomja meg több, mint 3 másodpercre a **OK RESET** gombot és ellenőrizze, hogy a normális működési feltételek helyreállnak.



ábra 6

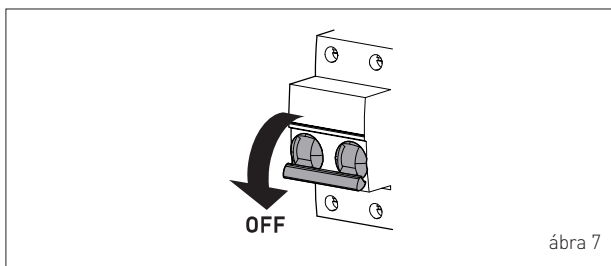
Riasztás esetén "06" (nincs lángérzékelés) és "07" (a biztonsági termosztát közbelépett):

- nyomja meg több, mint 3 másodpercre a **OK RESET** gombot és ellenőrizze, hogy a normális működési feltételek helyreállnak.



Ha nem sikerül, akkor végezzen **MÁSODIK KÍSÉRLETET**, majd:

- zárja el a gázvezetési csapot
- állítsa a főkapcsolót „OFF” (kikapcsolt) állásba
- keresse fel az Képzett szakemberek ot.



ábra 7



FIGYELMEZTETÉS

Ha itt nem tárgyalt riasztás jelenik meg, akkor hívja a Kijelölt Műszaki Személyzetet.

2 KIKAPCSOLÁS

2.1 Időszakos kikapcsolás

Ha szeretné időszakosan megszakítani a kazán működését, akkor legalább 1 másodpercre nyomja meg a gombot, egyszer a "TÉL mód"-ból vagy kétszer a "NYÁR mód"-ból . A képernyőn megjelenik a "- -".

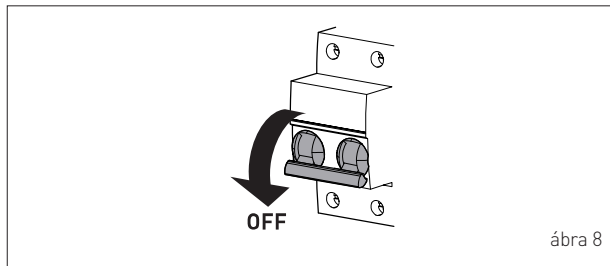


ELEKTROMOS VESZÉLY

A kazán elektromos ellátás alatt marad.

Távollétek esetén - hétvégén, rövid utazások, stb. - és külső NULLA fok feletti hőmérséklet esetén:

- nyomja meg a gombot, egyszer a "TÉL módból" vagy kétszer a "NYÁR mód"-ból , hogy a kazánt készenléti helyzetbe állítsa
- állítsa a főkapcsolót „OFF” (kikapcsolt) állásba
- zárja el a gázcsapot.



ábra 8



FIGYELMEZTETÉS

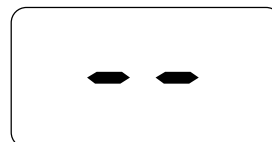
Ha a külső hőmérséklet NULLA alá csökkenthet, mivel a berendezést „fagyálló funkció” védi:

- ÁLLÍTSA A BERENDEZÉST KÉSZENLÉTI ÁLLAPOTBA
- hagyja a berendezés főkapcsolóját „ON” állásban (a kazán elektromos ellátás alatt)
- hagyja nyitva a gázcsapot.

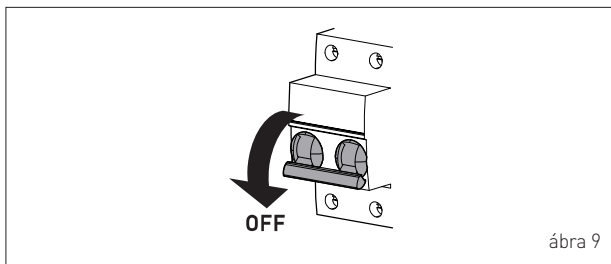
2.2 Kikapcsolás hosszabb időszakokra

A kazán hosszú időn keresztül nem használata legalább a következő feladatok végrehajtását jelenti:

- nyomja meg legalább 1 másodpercre a gombot, egyszer a "TÉL módból" vagy kétszer a "NYÁR mód"-ból , hogy a kazánt készenléti helyzetbe állítsa A képernyőn megjelenik a "- -"



- állítsa a főkapcsolót „OFF” (kikapcsolt) állásba



ábra 9

- zárja el a gázcsapot
- zárja el a berendezés hő-, és HMV elzárócsapját
- ürítse ki a hő-, és HMV berendezést, ha fagyveszély áll fenn.



FIGYELMEZTETÉS

Keresse fel az Képzett szakembereket, ha a fent leírt folyamatot nem tudja könnyedén elvégezni.

3 KARBANTARTÁS

3.1 Szabályozások

A berendezés hatékony működéshez és szabályozásához ajánlatos Műszaki Szakképzett Személyeket megbízni, akik **ÉVENTE** karbantartást végeznek.



FIGYELMEZTETÉS

A karbantartási folyamatokat CSAK szakképzett személyek végezzék, akik a **TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÓ UTASÍTÁSBAN** leírtakat követik.

3.2 Külső tisztítás



FIGYELEM

- Ha a készülék alsó részéhez kell hozzáférni, akkor ellenőrizze, hogy a berendezés alkatrészei vagy a csövek hőmérséklete nem magas (égésveszély).
- A karbantartási műveletek előtt vegyen fel védőkesztyűt.

3.2.1 Burkolat tisztítása

A burkolat tisztításához használjon szappanos vagy makacs szennyeződések esetén alkoholos vízzel megnedvesített ruhát.



TILOS

használnjon súrolószereket.

4 LESELEJTÉZÉS

4.1 A készülék ártalmatlanítása (2012/19/EU Európai irányelv)



A jogszabályok és a 2012/19/EU irányelv értelmében a háztartásból származó vagy háztartási hulladéknak minősülő nagygépeknek, illetve elektromos és elektronikus eszközöknek a megfelelő hulladékgyűjtő rendszerekbe kell kerülniük az élettartamuk végén. E termék tervezése és gyártása a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatás minimalizálásának figyelembevételével történt, ugyanakkor tartalmaz olyan alkotóelemeket, amelyek helytelen kezelés esetén károsak lehetnek. Az itt látható és a terméken is feltüntetett szimbólum (az áthúzott, kerek hulladékgyűjtő) azt jelzi, hogy a készüléket az élettartama végén a jogszabályok értelmében elektromos és elektronikus hulladékként kell kezelni és ártalmatlanítani. Mielőtt a készüléket hulladékgyűjtőbe szállítja, tekintse át a készülék használata szerinti országban hatályos jogszabályok vonatkozó rendelkezéseit, illetve tájékozódjon a témával kapcsolatban az engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő vállalatoknál a készülék üzembe helyezése szerinti helyi hatóságokon keresztül.



TILOS

a terméket háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

TARTALOM

5	A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	86	
5.1	Sajátosságok	86	
5.2	Ellenőrző és biztonsági berendezések	86	
5.3	Azonosító adatok	86	
5.4	Szerkezet:	87	
5.5	Műszaki jellemzők	88	
5.6	Kezdő hidraulikus kör	89	
5.7	Szondák	90	
5.8	Tágulási tartály	90	
5.9	Keringető szivattyú	90	
5.10	Kapcsolótábla	91	
5.11	Elektromos kapcsolási rajz	92	

5 A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

5.1 Sajátosságok

MIA HE T C10 fali kondenzációs kazánokat a **Sime** fűtésre, valamint azonnali HMV előállítás céljára tervezte, ha fel van szerelve tárolós vízmeghőszelővel. A **Sime** az alábbi fő funkciókkal tervezte a **MIA HE T C10** kazánokat:

- a teljes előkeverős mikrolángú égőfej acél cseretesthez kapcsolódik az előmelegítéshez
- a zárt égéskamra, amely lehet „C típus” vagy „B típus”, a kazán telepítési környezetéhez képest, a telepítés alatt követett füstelvezetési konfiguráció szerint
- a mikroprocesszoros elektromos vezérlő és ellenőrző kártya, a fűtőberendezés jobb kezelése és HMV gyártása mellett lehetőséget nyújt a környezet termosztátjaihoz vagy távirányítóhoz csatlakoztatáshoz (Open Therm protokollal), egy külső szondával. Ez utóbbi esetben a kazán hőmérséklete a külső hőmérséklettől függően változik, a kiválasztott optimális hőmérsékleti görbét követve, jelentős energia-, és gazdasági megtakarítást téve lehetővé.

A **MIA HE T C10** kazánok egyéb különlegességei:

- fagyásgátló funkció, amely automatikusan bekapcsol, ha a kazánvíz hőmérséklete a „tS 1.0” paraméterben beállított alá süllyed, és külső szonda jelenléte esetén, ha a külső hőmérséklet a „tS 1.1” paraméterben beállított érték alá süllyed.
- a szivattyú és az elterelő szelep fagyásgátló funkciója, 24 óránként automatikusan bekapcsol, ha nincs hőigény
- kéményseprő funkció, amely 15 percen keresztül tart és megkönnyíti a képzett személyzet feladatát a paraméterek és az üzemanyaghőmérséklet méréséhez
- kijelző, amelyen megjelenítheti a működési paramétereket és az auto-diagnózist, hibakód megjelenítéssel a hiba létrejöttének pillanatában, amely megkönnyíti a javítást és a berendezés helyes működésének helyreállítását.

5.2 Ellenőrző és biztonsági berendezések

A **MIA HE T C10** kazánok a következő ellenőrző-, és biztonsági rendszerekkel lettek felszerelve:

- hőbiztonsági termosztát 100°C
- 3 bar nyomásos biztonsági szelep
- fűtővíz presszosztát
- előremenő szonda
- füstszonda.



TILOS

a berendezést nem működőképes vagy hibás biztonsági berendezésekkel üzembe helyezni.



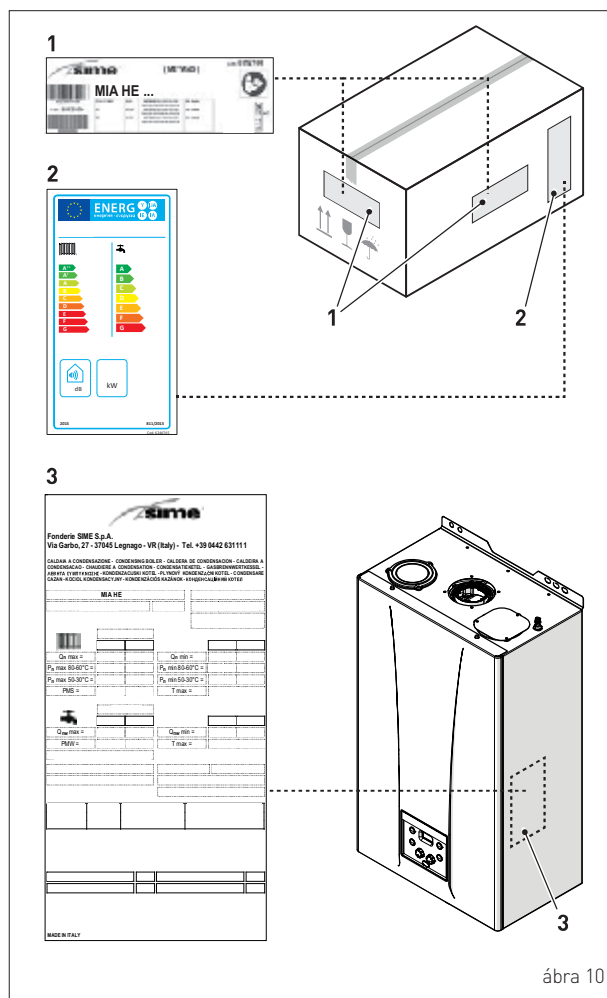
FIGYELEM

A biztonsági berendezések cseréjét kizárólag szakképzett személyek végezzék, eredeti **Sime** pótalkatrészekkel.

5.3 Azonosító adatok

A **MIA HE T C10** kazánok azonosíthatók:

- 1 Csomagolási címke alapján:** a csomagolás külső részén van és a kazán kódját, törzskönyvi számát és a vonalkódot tartalmazza
- 2 Energiahatékonysági címke:** a csomagolás külső részén található, amellyel jelzi a Felhasználónak az energiatakarékossági szintet és az alacsonyabb környezetszennyezést, amelyet a készülék elér
- 3 Műszaki címke:** a berendezés oldalsó részén van és műszaki adatokat, a berendezés teljesítményét és az Érvényben lévő Törvénykezés által szükséges adatokat tartalmazza.



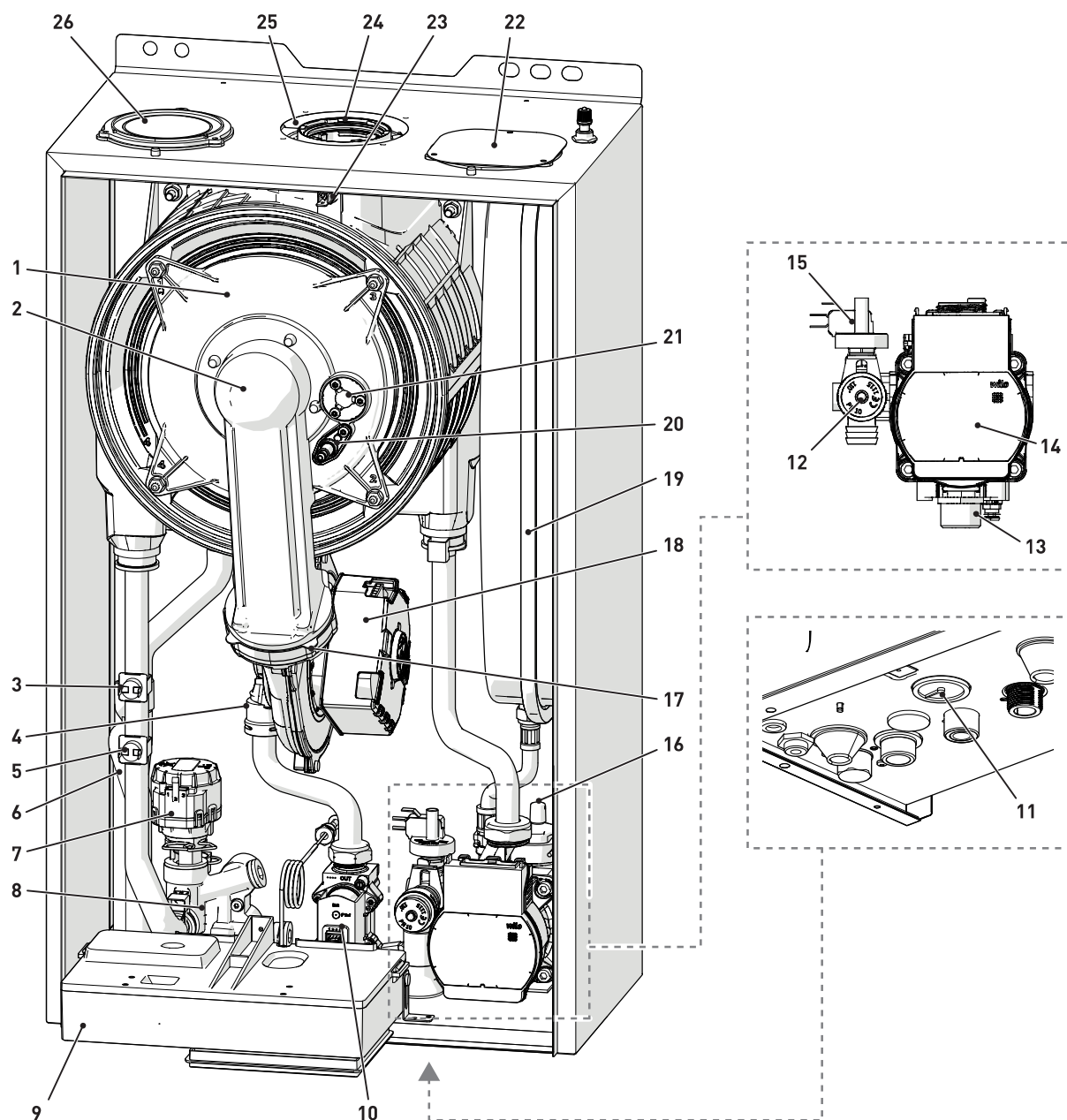
ábra 10



FIGYELMEZTETÉS

Az azonosító címke károsítása, eltávolítása vagy hiánya vagy hasonló a termék biztonságos azonosítását teszi lehetetlenné, és minden telepítési és karbantartási műveletet nehézkessé tesz.

5.4 Szerkezet:



- 1 Égőkamra ajtó
- 2 Burokcső
- 3 Hőbiztonsági termosztát
- 4 Víz-gáz keverő
- 5 Előremenő szonda
- 6 Szifon kondenzvíz
- 7 Váltószelep
- 8 Rendszer előremenő ági gyűjtőcső
- 9 Kapcsolótábla
- 10 Gázszelep
- 11 Manométer

- 12 Berendezés biztonsági szelep
- 13 Kazán kiürítés
- 14 Berendezés szivattyú
- 15 Víz nyomásmérő
- 16 Automatikus légnyílási szelep
- 17 Visszacsapó szelep
- 18 Ventilátor
- 19 Tágulási tartály
- 20 Bekapcsoló/érzékelő elektróda
- 21 Lángfigyelő

- 22 Levegő beszívást elzáró lap (külön csatorna)
- 23 Füstszonda
- 24 Füstelvezetés
- 25 Levegő beszívás (koncentrikus csatornák)
- 26 Dugó/csésze levegő beszívás csőcsatlakozáshoz (külön csatornák)

ábra 11

5.5 Műszaki jellemzők

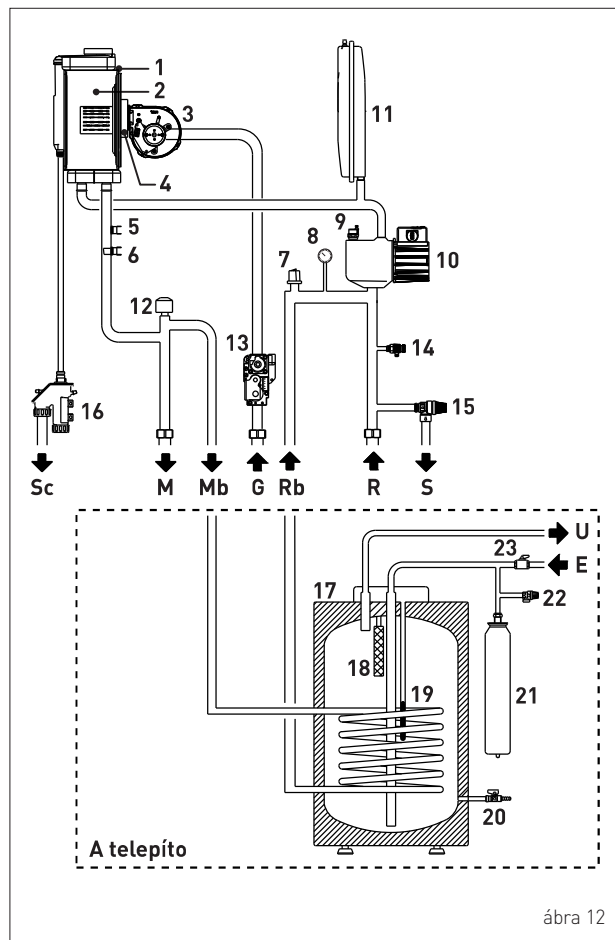
LEÍRÁS	MIA HE T C10	
	20	30
MINŐSÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK		
Rendeltetési országok	HR – HU – PL	
A tüzelőanyag	G20 / G25.1 / G30 / G31	
PIN kód	1312CT6307	
Kategória	II2H3P - II2HS3B/P - II2E3B/P	
Típus	B23P - B53P - C13 - C13X - C33 - C33X - C43 - C43X - C53 - C53X - C63 - C63X - C83 - C83X - C93 - C93X - C[10]3	
NO _x osztály	6 (< 56 mg/kWh)	
Egységnyi névleges hasznos teljesítmény	kW	0,0
FŰTŐTELJESÍTMÉNYEK		
HŐHOZAM		
Névleges hozam	kW	20
Minimális hozam (G20-G30)	kW	5,0
HŐTELJESÍTMÉNY		
Névleges hasznos teljesítmény (80/-60°C)	kW	19,6
Névleges hasznos teljesítmény (50/-30°C)	kW	21,2
Minimális hasznos teljesítmény G20/G25.1/G30 (80-60°C)	kW	4,8
Minimális hasznos teljesítmény G20/G25.1/G30 (50-30°C)	kW	5,2
HOZAMOK		
Max hasznos hozam (80-60°C)	%	98,2
Min hasznos hozam (80-60°C)	%	95,2
Max hasznos hozam (50-30°C)	%	105,9
Min hasznos hozam (50-30°C)	%	104,7
a terhelés 30%-a hasznos hozam (40-30°C)	%	105,7
Energetikai hozamok (EGK 92/42)	★ ★ ★ ★	
Veszteség a leállításkor 50°C	W	82
ENERGETIKAI TELJESÍTMÉNYEK		
FŰTÉS		
Fűtési szezon energetikai hatékonysági osztály	A	A
Fűtési szezon energetikai teljesítmény	%	90
Hangteljesítmény	dB(A)	56
ELEKTROMOS ADATOK		
Tápfeszültség	V	230
Gyakoriság	Hz	50
Elnyelt elektromos teljesítmény (Q _n max)	W	72
Elnyelt elektromos teljesítmény (Q _n min)	W	58
Készletléti állapotban elnyelt elektromos teljesítmény	W	4
Elektromos védelmi fokozat	IP	X5D
ÉGÉSI ADATOK		
Füst hőmérséklet max/min teljesítményen (80-60°C)	°C	81 / 63
Füst hőmérséklet max/min teljesítményen (50-30°C)	°C	60 / 48
Max./min füstgáz mennyiség	g/s	9,7 / 2,4
CO ₂ max/min teljesítményen (G20)	%	9,0 / 9,0
CO ₂ max/min teljesítményen (G25.1/G30)	%	10,5 / 10,5
Mért NO _x (*)	mg/kWh	30
FŰVŐKÁK - GÁZ		
Fűvőkák száma	db.	1
Fűvőka átmérő (G20-G25.1/G30)	mm	5,3
Gázfogyasztás max/min teljesítményen (G20)	m³/h	2,11 / 0,53
Gázfogyasztás max/min teljesítményen (G25.1)	m³/h	2,46 / 0,61
Gázfogyasztás max/min teljesítményen (G30)	kg/h	1,58 / 0,39
Gázfogyasztás max/min teljesítményen (G31)	kg/h	1,86 / 0,39
Gázellátás nyomás (G20/G25.1/G30/G31)	mbar	20 / 25 / 30 / 37
	kPa	2,0 / 2,5 / 3,0 / 3,7
HŐMÉRSÉKLET - NYOMÁS		
Max. üzemi hőmérséklet	°C	85
Fűtési szabályozási mező	°C	20÷80
HMV szabályozási mező	°C	10÷60
Max. üzemi nyomás	bar	3
	kPa	300
Kazánban tartalmazzott vízmennyiség	l	2,45

(*) Magas hőteljesítménnyel számítva

Tüzelőanyag alsó fűtőértéke (Hi)

G20 Hi. 9,45 kW/m³ (15°C, 1013 mbar) - **G25.1 Hi.** 8,13 kW/m³ (15°C, 1013 mbar) - **G30 Hi.** 12,68 kW/kg (15°C, 1013 mbar) - **G31 Hi.** 12,87 kW/kg (15°C, 1013 mbar)

5.6 Kezdő hidraulikus kör



ábra 12

JELMAGYARÁZAT:

M	Berendezés előremenő
R	Berendezés visszatérő
Mb	Kazán előremenő
Rb	Kazán visszatérő
S	Biztonsági kiürítő szelep
G	Gázellátás
U	HMV kimenet
U	HMV bemenet
Sc	Scarico condensa

- 1 Kondenzációs hőcserélő
- 2 Égéskamra
- 3 Ventilátor
- 4 Visszacsapó szelep
- 5 Hőbiztonsági termosztát
- 6 Előremenő szonda
- 7 Nyomás transzduktor
- 8 Manométer
- 9 Automatikus légnyílási szelep
- 10 Szivattyú
- 11 Berendezés tágulási tartály
- 12 Váltószelep
- 13 Gázszelep
- 14 Kazán kiürítés
- 15 Berendezés biztonsági szelep
- 16 Kondenzátum elvezető szifon
- 17 Tárolós kazán
- 18 Magnéziumanód
- 19 HMV szonda
- 20 Kazán ürítő csap
- 21 HMV tágulási tartály
- 22 Kazán biztonsági szelep
- 23 HMV bemeneti csap

5.7 Szondák

A telepített szondák jellemzői a következők:

- dupla szonda (előremenő/hőbiztonsági) NTC R25°C; 10kΩ 825°-85°C: 3435
- HMV szonda NTC R25°C; 10kΩ 825°-85°C: 3435
- külső hőmérséklet-szonda NTC R25°C; 10kΩ 825°-85°C: 3435

Érzékelt/ellenállás hőmérséklet megfelelés

Leolvasási példa:

TR=75°C → R=1925Ω

TR=80°C → R=1669Ω.

TR	0°C	1°C	2°C	3°C	4°C	5°C	6°C	7°C	8°C	9°C	Ellenállás R (Ω)
0°C	27279	26135	25044	24004	23014	22069	21168	20309	19489	18706	
10°C	17959	17245	16563	15912	15289	14694	14126	13582	13062	12565	
20°C	12090	11634	11199	10781	10382	9999	9633	9281	8945	8622	
30°C	8313	8016	7731	7458	7196	6944	6702	6470	6247	6033	
40°C	5828	5630	5440	5258	5082	4913	4751	4595	4444	4300	
50°C	4161	4026	3897	3773	3653	3538	3426	3319	3216	3116	
60°C	3021	2928	2839	2753	2669	2589	2512	2437	2365	2296	
70°C	2229	2164	2101	2040	1982	1925	1870	1817	1766	1717	
80°C	1669	1622	1577	1534	1491	1451	1411	1373	1336	1300	
90°C	1266	1232	1199	1168	1137	1108	1079	1051	1024	998	
100°C	973										

5.8 Táglási tartály

A kazánra telepített táglási tartály jellemzői a következők:

Leírás	U/M	MIA HE T C10	
		20	30
Teljes kapacitás	l	7,0	
Előtöltési nyomás	kPa	100	
	bar	1,0	
Hasznos kapacitás	l	4,45	
A berendezés maximális tartalma (*)	l	110	

(*) Feltételek:

Átlagos üzemi hőmérséklet 70°C (magas hőmérsékletű rendszerrel 80/60°C)

A berendezés feltöltés alatti kezdeti hőmérséklete 10°C.

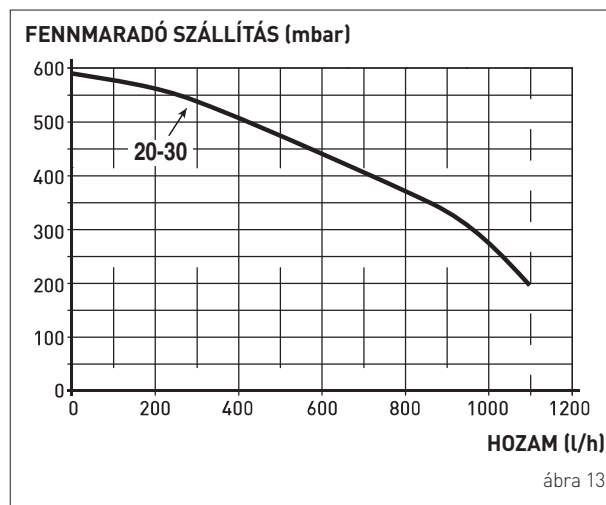


FIGYELMEZTETÉS

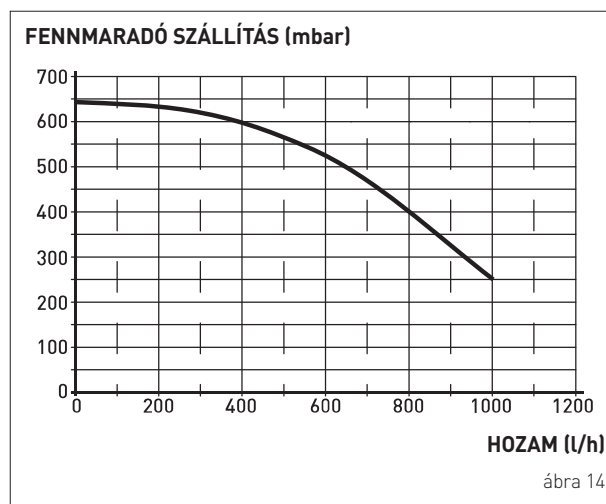
- A berendezés (a táblázatban jelzett) maximális tartamánál több vizet tartalmazó berendezések esetén kiegészítő táglási tartályra van szükség.
- A biztonsági szelep és a berendezés legmagasabb pontja közti magasságkülönbség legfeljebb 6 méter lehet. Ennél nagyobb különbségekhez növelje a táglási tartály előtöltési és a hideg berendezés nyomását 0,1 barral minden 1 méternyi növekedéshez.

5.9 Keringető szivattyú

A fűtőberendezés rendelkezésre álló hozam-szállítás görbe a következő ábrán látható.



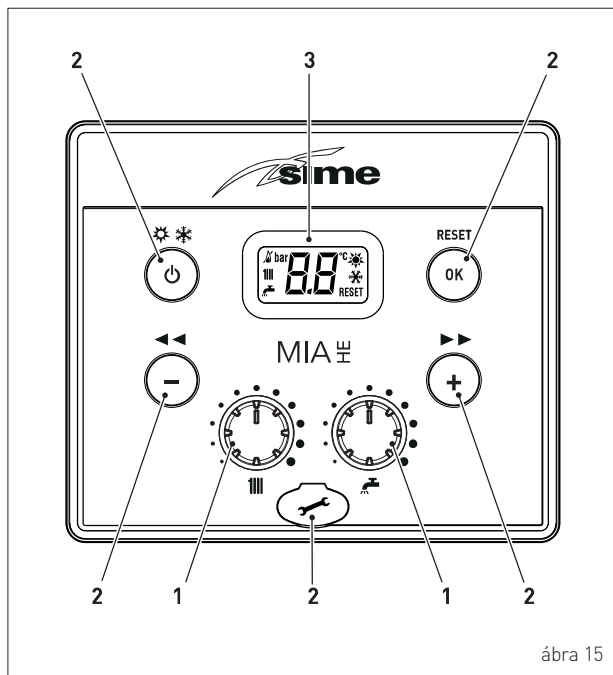
A kazán távoli szerpentin rendelkezésre álló hozam-szállítás görbe a következő ábrán látható.



FIGYELMEZTETÉS

A berendezésen már van egy elkerülő, amely biztosítja a kazánban a vízkeringést, amikor a berendezést csapokkal vagy termosztátszeleppel használja.

5.10 Kapcsolótábla



ábra 15

1 GOMBOK



A melegítőgomb lehetővé teszi normális működés alatt, hogy beállítsa a fűtőberendezés hőmérsékletét 20 és 80°C között.



A HMV gomb lehetővé teszi normális működés alatt, hogy beállítsa a HMV víz hőmérsékletét 10 és 60°C között.

2 FUNKCIÓGOMBOK



Ha egyszer vagy többször megnyomja legalább 1 másodpercre a normális működés alatt, akkor ciklikusan módosíthatja a kazán működési módját (készlet - nyár - tél).



Lehetővé teszi a navigációban a paraméterek közti görgetést vagy az értékek módosítását csökkenő értékkel.



Lehetővé teszi a navigációban a paraméterek közti görgetést vagy az értékek módosítását növekedő értékkel.

RESET

Lehetővé teszi a kiválasztott paraméter vagy a módosított érték megerősítését vagy a berendezés „felengedését”, amikor „blokk” üzemzavar miatt riasztás van jelen.



Programozó csatlakozó burkolat dugó.

MEGJEGYZÉS: ha több, mint 30 másodpercen keresztül lenyomva tartja, akkor megjeleníti az üzemzavart, a kazán működésének megakadályozása nélkül. A jelzés a normális feltételek helyreállításával eltűnik.

3 KIJELZŐ



„NYÁR”. A szimbólum Nyár működési módban van jelen, vagy távirányítással, csak amikor a HMV funkciót bekapcsolta. A és szimbólumok villognak, jelezve, hogy a kéményseprő funkció aktív.



„TÉL”. A szimbólum Tél működési módban van jelen, vagy távirányítással, csak amikor a HMV funkciót és a fűtő funkciót bekapcsolta. Távirányítással, ha nem kapcsolt be egy működési módot sem, akkor mindkét és szimbólum kikapcsolva marad.

RESET

„VISSZAÁLLÍTÁS KÉRÉSE”. A felirat csak olyan üzemzavar esetén jelenik meg, amelyet kézzel lehet és kell visszaállítani.



„MELEG HMV”. A szimbólum HMV kérés alatt jelenik meg vagy kéményseprő funkcióban; a HMV alapjel kiválasztása alatt villog.



„FŰTÉS”. A szimbólum fűtés funkció alatt jelenik meg vagy kéményseprő funkcióban; a fűtés alapjel kiválasztása alatt villog.



LÁNG HIÁNY „BLOKK”.

„LÁNG JELENLÉT”.

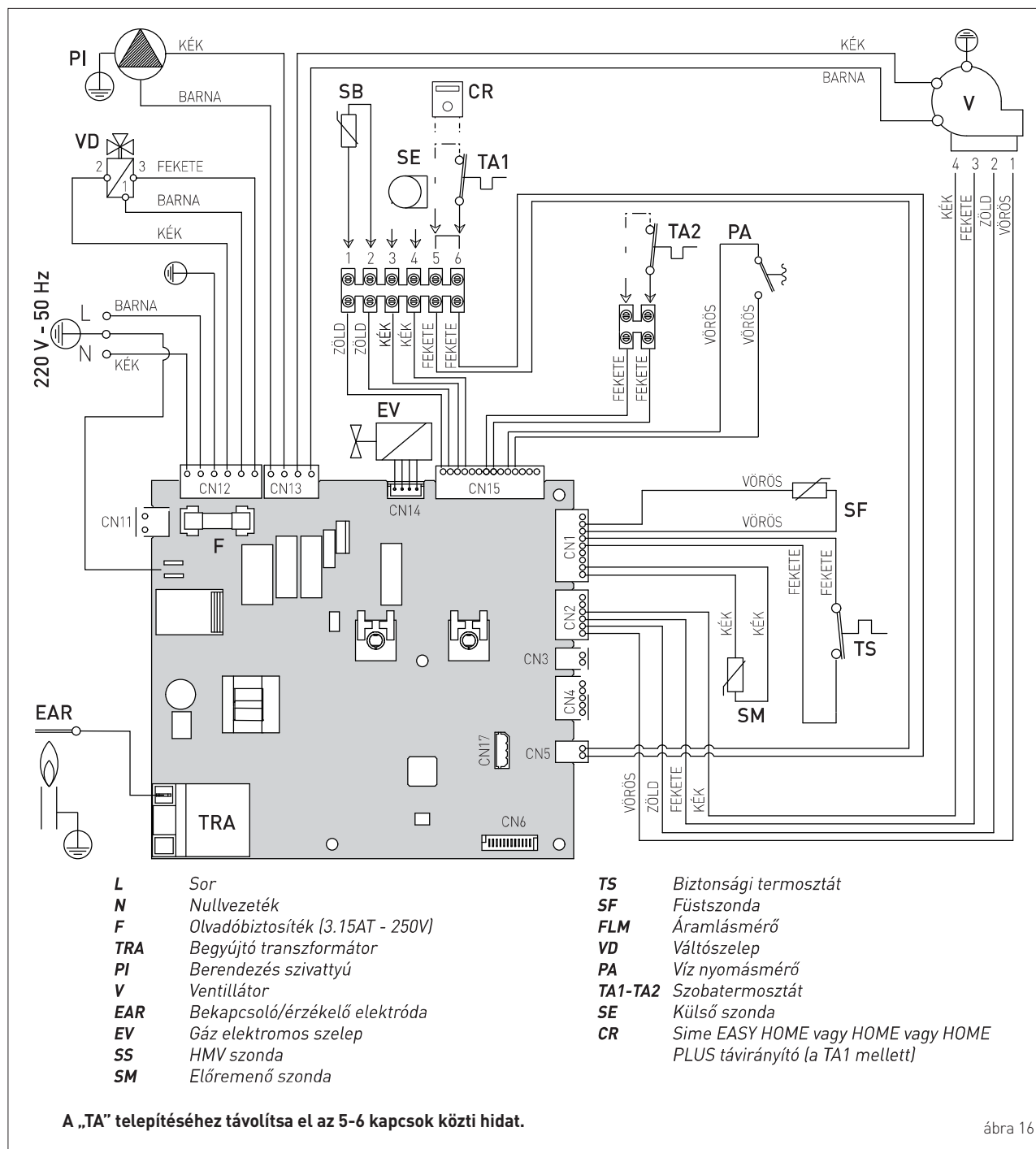


„RIASZTÁSOK”. Azt jelzi, hogy üzemzavar történt. A szám a létrehozó okot határozza meg (Lásd a „Üzemzavar kódok és lehetséges elhárítás”).



„KARBANTARTÁS SZÜKSÉGES”. Ha aktív, akkor jelzi, hogy eltelt az az időszak, amely után a kazánt karban kell tartani.

5.11 Elektromos kapcsolási rajz



ábra 16



FIGYELMEZTETÉS

Kötelező:

- EN szabványoknak megfelelő többpólusú árammegszakító, vonalszakaszoló használata és amely lehetővé teszi a III. osztályú túlfeszültségi kategóriás feltételek mellett a teljes szétválasztást (tehát legalább 3 mm távolsággal a nyitott érintkezők között).
- Tartsa be a L (fázis) - N (semleges) csatlakozást.
- A használt tápvezetéseket csak megrendelt pótalkatrésszel és szakemberekkel cseréltesse ki.



FIGYELMEZTETÉS

Kötelező:

- Csatlakoztassa a földelő vezetéket hatékony földelő berendezéshez. **A gyártó nem felelős az esetleges földhiány vagy az elektromos kapcsolási rajzokban szereplő hiányosságok miatti károsodásokért.**



TILOS

Használja a víztömlőket a berendezés földeléséhez.

TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

TARTALOM

6	TELEPÍTÉS	94	8	KARBANTARTÁS	108
6.1	Termék kézhezvétele	94	8.1	Szabályozások	108
6.2	Méreték és súly	94	8.2	Külső tisztítás	108
6.3	Mozgatás	94	8.2.1	Burkolat tisztítása	108
6.4	A telepítés helye	94	8.3	Belső tisztítás	108
6.5	Új telepítés vagy másik berendezést helyettesítő telepítés	95	8.3.1	Alkatrészek leszerelése	108
6.6	A berendezés tisztítása	95	8.3.2	Tisztítsa meg az égőfejet és az égéskamrát	109
6.7	A berendezés vizének kezelése	95	8.3.3	Ellenőrizze a bekapcsoló/érzékelő elektródát	109
6.8	A kazán összeszerelése	95	8.3.4	Befejező műveletek	109
6.9	Hidraulikus csatlakozások	96	8.4	Könyvvizsgálat	110
6.9.1	Hidraulikus kiegészítők (kiegészítő)	96	8.4.1	Füstcsatorna vizsgálat	110
6.10	Kondenzvíz gyűjtés/elvezetés	96	8.4.2	A tárgulási tartály nyomásának ellenőrzése	110
6.11	Gázellátás	96	8.5	Rendkívüli karbantartás	110
6.12	Füstlevezetés és égéslevegő elszívása	97	8.6	Üzemzavar kódok és lehetséges elhárítás	110
6.12.1	Koaxiális csatornák (Ø 60/100 mm)	98			
6.12.2	Külön csatorna (Ø 80mm)	98			
6.13	Elektromos csatlakozások	99			
6.13.1	Külső hőmérséklet-szonda	100			
6.13.2	Programozható termosztát vagy környezeti termosztát	101			
6.13.3	A vezérlő/ellenőrző berendezések használati PÉLDÁJA néhány melegítő berendezés típusán	101			
6.14	Feltöltés és leeresztés	102			
6.14.1	FELTÖLTŐ műveletek	102			
6.14.2	KIÜRÍTŐ műveletek	102			
7	ÜZEMBE HELYEZÉS	103			
7.1	Előkészítő folyamatok	103			
7.2	Első üzembe helyezés	103			
7.2.1	Automatikus önkalibrációs művelet	103			
7.3	A paraméterek megjelenítése és beállítása	104			
7.4	Paraméter lista	104			
7.5	A működési adatok és számlálók megjelenítése	106			
7.6	Ellenőrzések	106			
7.6.1	Kéményseprő funkció	106			
7.7	Használható gázcsere	107			

6 TELEPÍTÉS

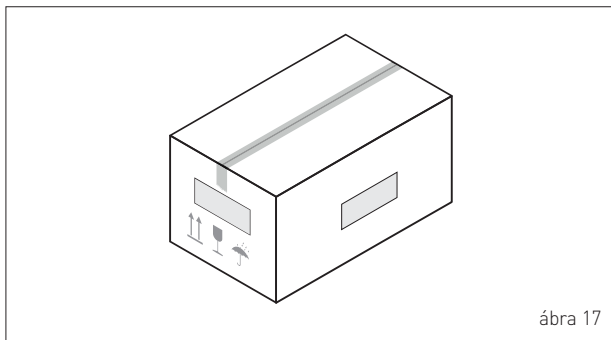


FIGYELMEZTETÉS

A berendezés telepítését kizárólag a **Sime** cég Műszaki Szervize vagy Szakképzett Személyzet végezhet, akik számára **KÖTELEZŐ** megfelelő balesetvédelmi ruhák viselete.

6.1 Termék kézhezvétele

A **MIA HE T C10** berendezéseket egyetlen csomagban kartonnal védett csomagban szállítjuk.



ábra 17

A csomagban található műanyag zacskóban a következő anyagokat találja:

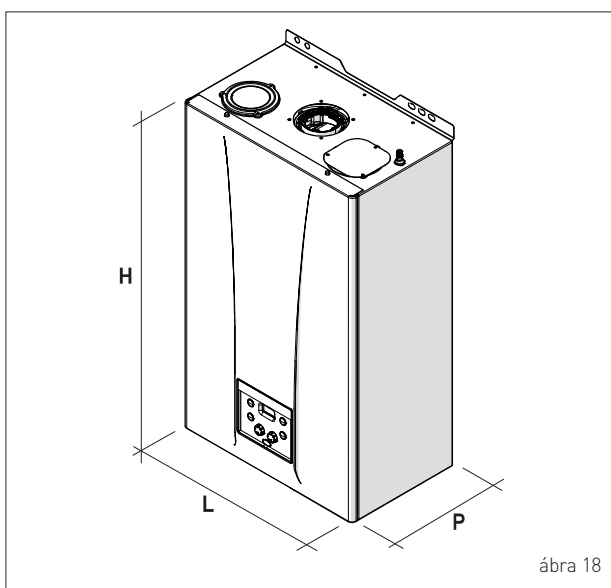
- Telepítési, használati és karbantartási utasítások
- A kazán felszereléséhez való papírsablon
- Garanciajegy
- Hidraulikus próba tanúsítvány
- Tiplik egy zacskóban



TILOS

A csomagolóanyag elhajítása és gyermekek által elérhető helyen hagyása, mivel veszély forrása lehet. Ezért mindig semlegesítse az érvényben lévő törvénykezés szerint.

6.2 Méretek és súly

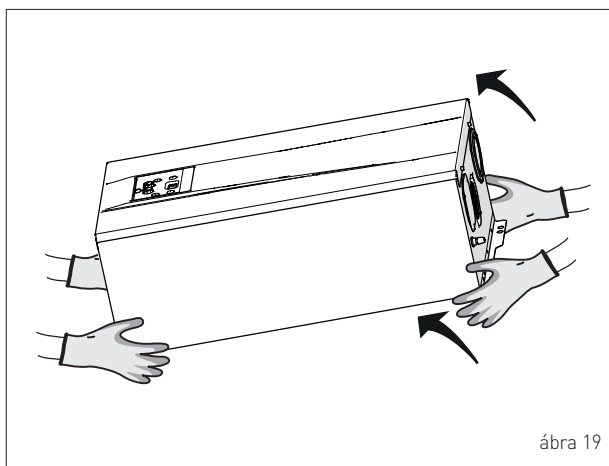


ábra 18

Leírás	MIA HE 20 T C10	MIA HE 30 T C10
L (mm)	420	
P (mm)	262	
H (mm)	700	
Súly (kg)	26	

6.3 Mozzgatás

Miután levette a csomagolást, a berendezést kézzel megdöntött állapotban végezze, és az ábrán jelzett pontokon emelje meg.



ábra 19



TILOS

A berendezést a burkolatnál fogja meg. Szorítsa meg a "szolid" részeinél, úgymint alapot és szerkezet.



FIGYELEM

Használjon megfelelő szerszámokat és baleset-megelőző védelmeket a csomagolás eltávolításához és a berendezés mozgatásához. Vegye figyelembe az egy személy által megemelhető maximális tömeget.

6.4 A telepítés helye

A telepítés helyénél mindig tartsa be az érvényben lévő Műszaki Normákat és a Törvénykezést. Legyenek megfelelő méretű szellőztető nyílások, ha a telepítés „B TÍPUSÚ”.

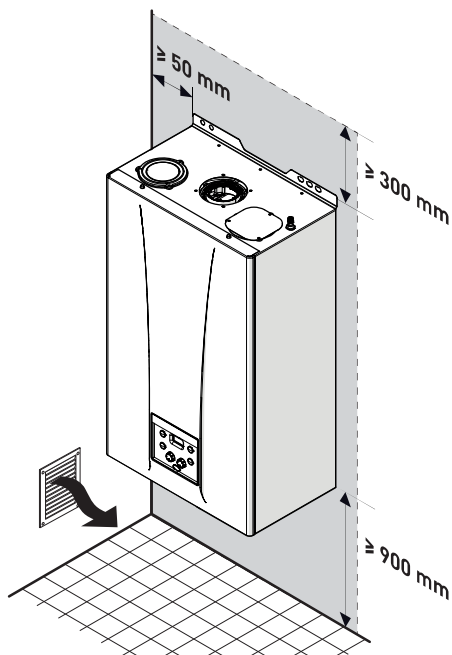
A telepítés helyén uralkodó minimális hőmérséklet NE legyen **-5°C** alatt.



FIGYELMEZTETÉS

- A telepítő a berendezés szerelése előtt **KÖTELES** ellenőrizni, hogy a fal elbírja a súlyt.
- Vegye figyelembe a biztonsági/szabályozó berendezések hozzáférhetőségéhez és a karbantartási műveletekhez szükséges helyszükségletet (lásd ábra 20).

TÜRELMI ZÓNA IRÁNYÉRTÉKEK



ábra 20

6.5 Új telepítés vagy másik berendezést helyettesítő telepítés

Amikor a **MIA HE T C10** kazánokat régi vagy frissítendő kazánok helyére telepíti, akkor ajánlatos ellenőrizni, hogy:

- a kémény megfelelő legyen az égéstermékek Szabvány szerint kiszámított és megadott hőmérsékletének, legyen a lehető legegyszerűbb, szigetelt, tömített, ne legyenek benne elzáródások vagy zsugorodások és legyen megfelelő gyűjtő-, és kondenzátum elvezető rendszere
- az elektromos berendezés feleljen meg a vonatkozó Normáknak és szakemberek készítsék
- a tüzelőanyag hozzáadó vonal és az esetleges tartály (G.P.L.) legyen a vonatkozó Normáknak megfelelő
- a tágulási tartály biztosítsa a berendezésben tartalmazott folyadék tágulásának teljes elszívását
- a szivattyú hozama és dőlése legyen a berendezés jellemzőinek megfelelő
- a berendezés legyen tiszta, sártól, lerakódásoktól mentes, levegőmentes és szigetelt. A berendezés tisztításához lásd a következő bekezdést.



FIGYELMEZTETÉS

A gyártó nem felelős az esetlegesen helytelen füstelvezető rendszer miatt okozott károkért.

6.6 A berendezés tisztítása

A berendezés telepítése előtt, legyenek azok újonnan vagy előzőleg már létező hőgenerátorok cseréjeként létrehozott berendezések, nagyon fontos a berendezést teljesen megtisztítani sártól, salaktól, szennyeződésektől, munkamaradványoktól, stb. Létező berendezések esetén a régi generátor eltávolítása előtt ajánlatos:

- a berendezés vizéhez rozsdamentesítőt adni
- a berendezést néhány napig működő generátorral működtetni
- a berendezés szennyezett vizét leeresztetni és a berendezést többször vízzel elmosni.

Ha a régi generátort eltávolította vagy nem elérhető, akkor cserélje ki egy szivattyúval, hogy a vizet keringesse a vízben és dolgozzon a fent leírtak szerint.

A tisztítás után, az új berendezés telepítése előtt ajánlatos a berendezés vizéhez adalékanyagokat adni, rozsdásodás és lerakódás elleni védőfolyadékokkal.



FIGYELMEZTETÉS

- Az adalékanyagok típusához és használatához forduljon a berendezés gyártójához.
- Emlékeztetjük, hogy **KÖTELEZŐ** tényleges Y-szelepet telepíteni (nem szállítjuk a berendezéssel) a fűtőrendszer (R) visszafelé vezető rendszerén.

6.7 A berendezés vizének kezelése

A berendezés feltöltéséhez és az esetleges visszahelyezéséhez olyan vizet használjon, amely

- kinézete: lehetőleg tiszta
- pH: 6÷8
- keménysége < 25°f.

Ha a víz jellemzői a fent megadottól eltérnek, akkor ajánlatos biztonsági szűrőt használni a vízadagoló tömlőn a szennyeződések kezelésére, és egy biztonsági vegyikezelő rendszert, amely véd az esetleges szennyeződésektől és korróziótól, amelyek a kazán működését befolyásolhatják.

Ha a berendezések csak alacsony hőmérsékleten működnek, akkor ajánlatos olyan terméket használni, amely megakadályozza a baktériumok elterjedését.

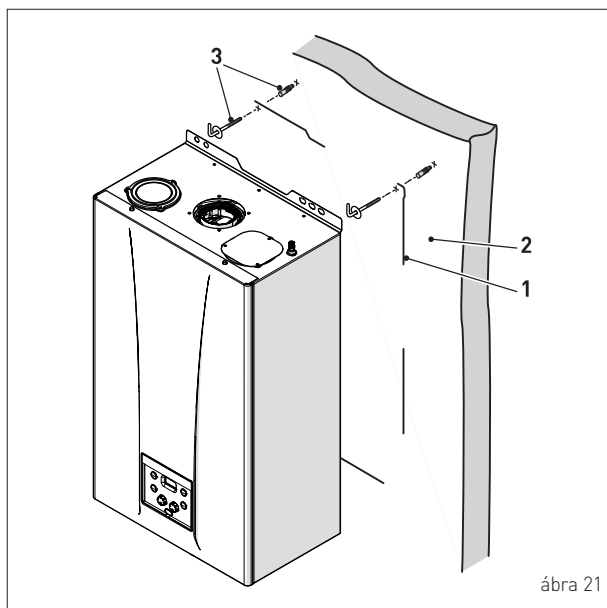
Mindenesetre tartsa be a telepítési célszabványban hatályos nemzeti és helyi műszaki szabványok és törvények előírásait.

6.8 A kazán összeszerelése

A **MIA HE T C10** kazánok a gyárból papírsablonnal lépnek ki, amellyel szilárd falra szerelhetők.

A telepítéshez:

- helyezze a papírsablont (1) a falra (2), amelyre szeretné felszerelni a kazánt
- fúrja ki a lyukakat és helyezze be a tipliket (3)
- akassza a kazánt a tiplikre.



ábra 21

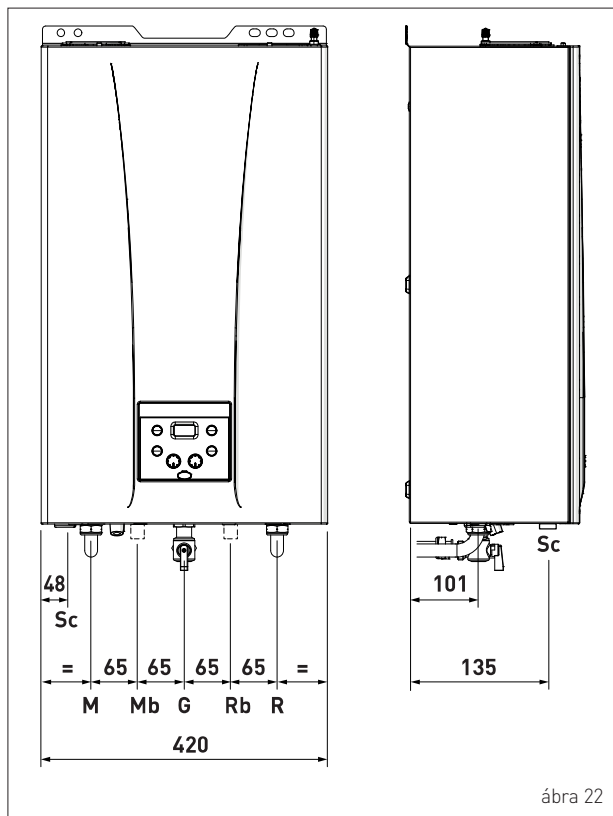


FIGYELMEZTETÉS

A kazán magasságát úgy válassza ki, hogy egyszerű legyen a leszerelési és karbantartási folyamatok végrehajtása.

6.9 Hidraulikus csatlakozások

A hidraulikus csatlakozások jellemzőit és méreteit a következőkben olvashatja.



ábra 22

Leírás	MIA HE T C10	
	20	30
M - előremenő csatlakozás	Ø 3/4" G	
R- visszatérő fűtőrendszer	Ø 3/4" G	
Mb - Kazán előremenő	Ø 3/4" G	
Rb - Kazán visszatérő	Ø 3/4" G	
G - Gázellátás	Ø 3/4" G	
Sc - Kondenzátum elvezetés	Ø 20 mm	

6.9.1 Hidraulikus kiegészítők (kiegészítő)

A kazán hidraulikus és gázcsatlakozásának elősegítéséhez a táblázatban található kiegészítők állnak rendelkezésre, amelyek kiegészítőként rendelhetők meg a kazánhoz.

LEÍRÁS	KÓD
Telepítő lapocska	8075448
Csapkészlet	8091820
Egyéb márkák fali cserekszelete	8093900
Polifoszfát adagoló készlet	8101700
Adagoló újratöltő készlet	8101710
Alsó sablonelem (50 darabos)	8075437
Kondenzátumemelő szivattyúkészlet	8105302
Kompakt szennyelválasztó	8101750

MEGJEGYZÉS: a készletre vonatkozó utasításokat mellékeljük a kiegészítőhöz és a csomagon is szerepelnek.

6.10 Kondenzvíz gyűjtés/elvezetés

A kondenzátum összegyűjtéshez ajánlatos:

- összegyűjteni a berendezés kondenzátumelvezetőit és a füstelvezetőket
- előkészíteni egy semlegesítő berendezés
- figyelembe venni >3% értékű elvezető-dőlést.



FIGYELMEZTETÉS

- A kondenzelvezetési csatorna legyen szigetelt, legyen a szifonnak megfelelő átmérője és ne legyenek rajta zsugorodások.
- A kondenzelvezetés feleljen meg a Nemzeti és az érvényben lévő Helyi Normatívának megfelelő.
- A berendezés üzembe helyezése előtt tölts fel a szifont vízzel.

6.11 Gázellátás

A MIA HE T C10 kazánokat a gyárban G20-G25.1 gázra készítjük elő, de G30-G31 gázzal is működnek, mechanikus átalakítás nélkül. Elég, ha kiválasztja a "03" paramétert (lásd „A paraméterek megjelenítése és beállítása”) és beállítja, hogy milyen típusú gázt használ.

Gázátalakítás esetén végezze el a berendezés teljes „Használható gázcsere” folyamatát.

A kazánok gázellátáshoz csatlakozását a berendezés telepítési országában érvényben lévő Normák tiszteletben tartásával végezze.

A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy

- a gáztípusa a berendezésnek megfelelő
- a tömlők eléggé tiszták
- a gázellátó tömlő mérete azonos vagy nagyobb a kazán csatlakozójánál (G 3/4") és a terhelési veszteség alacsonyabb vagy azonos a gáz és a kazán közti ellátásnak.



FIGYELEM

A befejezett telepítés után ellenőrizze, hogy a csatlakozások legyenek tömítve a Telepítési norma előírásai szerint.



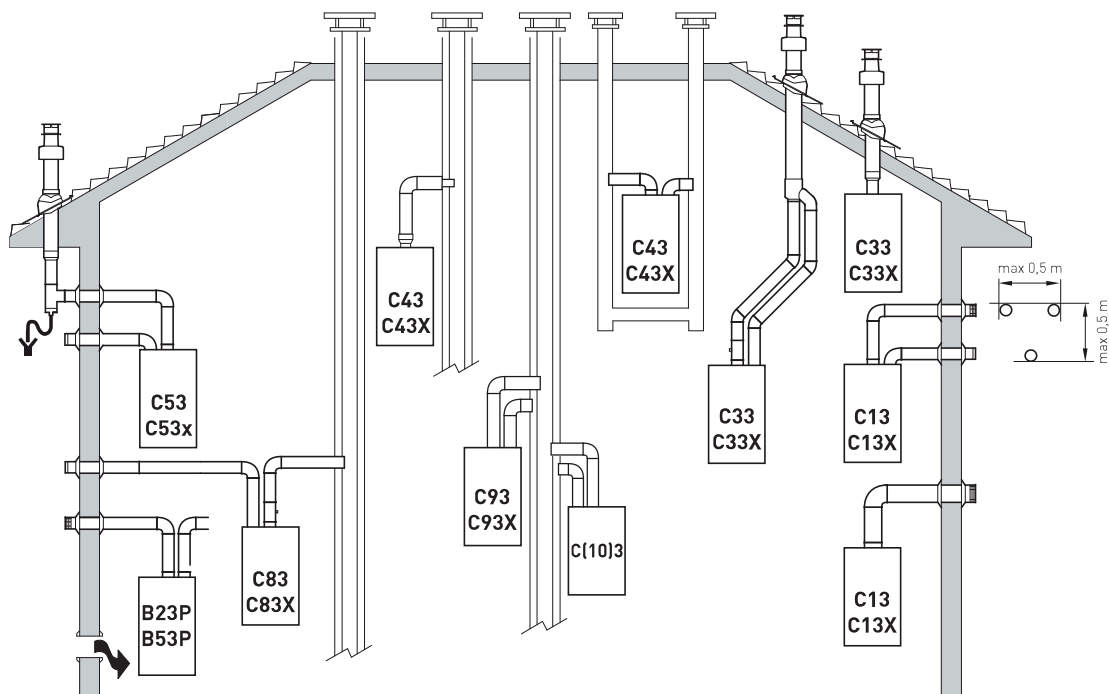
FIGYELMEZTETÉS

A gázvonalon ajánlatos megfelelő szűrőt használni.

6.12 Füstlevezetés és égéslevegő elszívása

A MIA HE T C10 kazánokon legyenek füstlevezető és égéslevegő elszívó csatornák. Ezek a csatornák a kazán teljes részei és a Sime cég szállítja kiegészítő készletben, a berendezéstől külön rendelje meg az engedélyezett és a berendezés igényei szerint.

Az engedélyezett kiürítés típusai



B23P-B53P

A környezet égéslevegő elszívása és a füst kieresztése.

C13-C13X

Koncentrikus fali füstlevezetés. A tömlők függetlenül is elhagyhatják a kazánt, de a kimenetek legyenek koncentrikusan vagy elég közeliek (50 cm-nél közelebb), hogy hasonló szélnek legyenek kitéve.

C33-C33X

Koncentrikus tetőjű füstlevezetés. A tömlők függetlenül is elhagyhatják a kazánt, de a kimenetek legyenek koncentrikusan vagy elég közeliek (50 cm-nél közelebb), hogy hasonló szélnek legyenek kitéve.

C43-C43X

Fűstkémények kieresztése és elszívása külön, de hasonló szélfeltételek szerint.

C53-C53X

Külön fali vagy tetőn keresztüli elvezetés és beszívás, eltérő nyomászónákban.

MEGJEGYZÉS: az elvezetés és a beszívás ne legyen el-
lenkező falra helyezve.

C63-C63X

A C42 típusal azonos, de külön értékesített és tanúsított leeresztő és elszívó tömlőkkel.

C83-C83X

Egy vagy azonos elvezető és beszívó kéménnyel.

C93-C93X

Közös kéményben külön ürítés és beszívás.

C103

C típusú saját csatornákkal csatlakozó berendezés, több berendezéshez tervezett kollektív kéménnyel. Ez a kémény egy csővéghez csatlakozó két csatornából áll, amely ugyanakkor az égőfejen kívülre ürít és az égéstermékeket kívülre üríti körkörös vagy hasonló huzat esetén egymáshoz elég közel eső nyílásokon keresztül.

MEGJEGYZÉS: a kazán C típusú C103 csak 6396549 kiegészítővel lehet.

P: pozitív nyomással működésre tervezett füstlevezető rendszer.

X: német tömítési szabványokat kielégítő berendezések és füstlevezetők.

ábra 23



FIGYELEM

- A leeresztő cső és a kémény csonkja legyen a telepítési célországban hatályos nemzeti és a helyi szabványoknak és törvényeknek megfelelően kivitelezve.
- Kötelező szilárd, hőmérsékletnek, kondenzátumnak, mechanikus ütdéseknek ellenálló, szigetelt csatornákat használni.
- A nem szigetelt elvezető csatornák lehetséges veszélyforrásokat jelentenek.

6.12.1 Koaxiális csatornák (Ø 60/100 mm)

Leírás	Kód
	Ø 60/100 mm
Közös tengelyű csatorna készlet	8096250
Hosszabbító L. 1000 mm	8096150
Hosszabbító L. 500 mm	8096151
Függőleges meghosszabbítás L. 140 mm füstlemez aljzattal	8086950
90°-os kiegészítő görbe	8095850
45°-os kiegészítő görbe	8095950
Csomós cserép	8091300
Tetőkimeneti terminál 1284 mm hossz	8091205

Közös tengelyű kiegészítők

Terhelésvesztés - azonos hossz

Modell	Leq (lineáris méter)
	Ø 60/100 mm
90°-os görbe	1,5
45°-os görbe	1

Minimális-maximális hossz

Modell	Csatorna hossz Ø 60/100			
	L Vízszintes (m)		H Függőleges (m)	
	Min.	Max.	Min.	Max.
MIA HE 20 T C10	-	6	1,3	8
MIA HE 30 T C10	-	6	1,3	7

6.12.2 Külön csatorna (Ø 80mm)

Az égéshez szükséges levegő beszívását és a füstgáz ürítését KÖTELEZŐ külön, Ø 80 mm-es csatornákkal végezni.

Az égéshez szükséges levegőcsatornát bal-, és jobbcsatlakozós berendezéssel egyaránt végezheti, a (1) dugóval, a csöveket létrehozó kiegészítőkhöz pedig válasszon a táblázatban megadottak között.

Külön kiegészítők

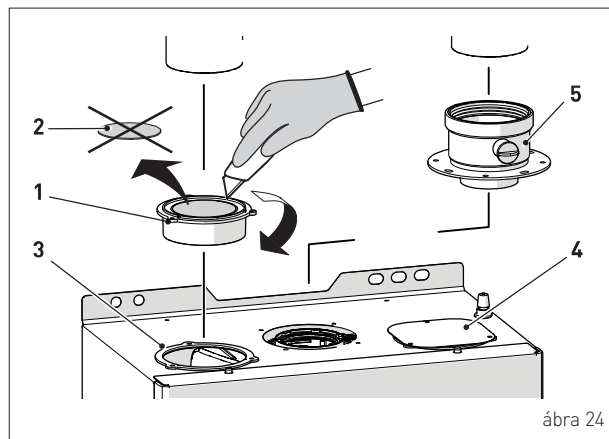
Leírás	Kód
	Átmérő Ø 80 (mm)
90°-os görbe M-F (6 db.)	8077450
Hosszabbító L. 1000 mm (6 db.)	8077351
Hosszabbító L. 500 mm (6 db.)	8077350
Hosszabbító L. 135 mm (visszahúzó dugóval)	8077304
Fali elvezető terminál	8089501
Belső és külső anyakészlet	8091500
Elszívó terminál	8089500
45°-os görbe M-F (6 db.)	8077451
Gyújtó	8091400
Csomós cserép	8091300
Tetőkimeneti terminál 1390 mm	8091204
PP Ø80 külön csatorna-készlet	8089912

Dugó/csésze levegő beszívás csőcsatlakozáshoz (külön csatornák)

A (1) dugót az alábbiak szerint módosítsa:

- szerelje le a kazán (1) dugóját
- távolítsa el a dugóból az elővágott aljat (2)
- fordítsa meg a dugót és szerelje vissza a nyílásra, amelyből ki-szerelte, a (3) tömítést is behelyezve, a hengeres résszel felfelé, a cső első részének behelyezésével.

MEGJEGYZÉS: Ha az égéshez szükséges levegő-beszívó csatorna a jobb oldali nyíláshoz csatlakozik, akkor mozgassa el a (4) levegőbeszívó zárólapot jobbról balra és folytassa a (1) dugó fent leírt módosításával.



JELMAGYARÁZAT:

- 1 Dugó/csésze levegő beszívás csőcsatlakozáshoz (külön csatornák)
- 2 Elővágott alj
- 3 Tömítés
- 4 Levegő beszívás lezáró lap
- 5 Füstgáz elvezető karima



FIGYELMEZTETÉS

- A csövek maximális hosszát, amelyet a beszívó és elvezető csövek összessége ad, az egyes használt kiegészítők terhelési vesztesége határozza meg és **ne legyenek hosszabbak, mint 15 mm H2O**.
- A Ø 80 mm-es csöveket teljes hossza **ne legyen 25 (beszívó) m + 25 m (leeresztő) az összes kazánverziójánál.**

Kiegészítő terhelési veszteségek Ø 80 mm

Leírás	Kód	terhelésvesztés (mm H2O)			
		MIA HE 20 T C10		MIA HE 30 T C10	
		Beszívás	Kiürítés	Beszívás	Kiürítés
90°-os görbe MF	8077450	0,20	0,25	0,25	0,30
45°-os görbe MF	8077451	0,15	0,15	0,20	0,20
Vízszintes hosszabbító L. 1000 mm	8077351	0,15	0,15	0,20	0,20
Függőleges hosszabbító L. 1000 mm	8077351	0,15	0,15	0,20	0,20
Fali terminál	8089501	0,10	0,25	0,10	0,35
Tetőkimeneti terminál (*)	8091204	0,80	0,10	1,10	0,15

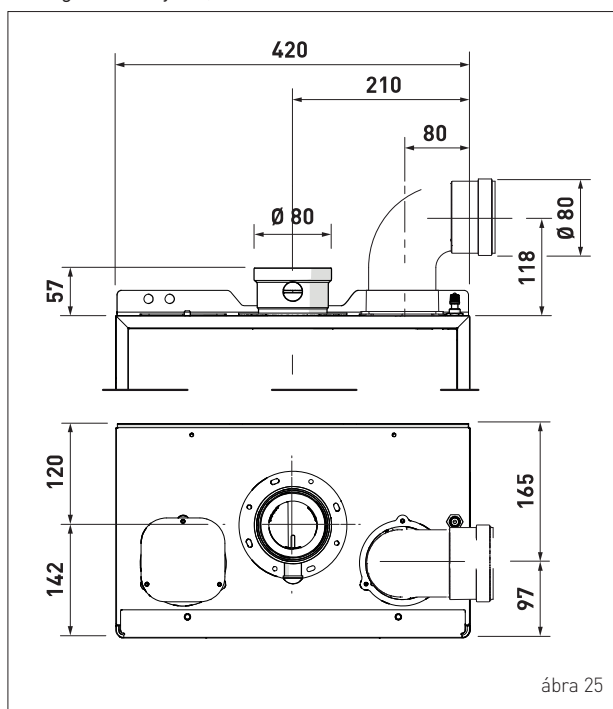
(*) A tetőkimeneti terminál veszteségei beszívásnál tartalmazzák a gyújtó veszteségeit kód 8091400.

MEGJEGYZÉS: a kazán helyes működéséhez a 90°-os beszívási görbénél tartsa be a 0,50 m csatornatávolságot.

MIA HE 30 T C10 kazán terhelésveszteségi számítási példája.

Kiegészítők Ø 80 mm	Kód	Menny.	terhelésveszteség (mm H ₂ O)		
			Beszívás	Kiürítés	Összesen
Hosszabbító L. 1000 mm (vízszintes)	8077351	7	7 x 0,20	-	1,40
Hosszabbító L. 1000 mm (vízszintes)	8077351	7	-	7 x 0,20	1,40
90°-os görbe	8077450	2	2 x 0,25	-	0,50
90°-os görbe	8077450	2	-	2 x 0,30	0,60
Fali terminál	8089501	2	0,10	0,35	0,40
ÖSSZESEN.					4,30

(a telepítés engedélyezett, ha a kiegészítők terhelési veszteség összege alacsonyabb, mint 15 mmH₂O).



ábra 25

6.13 Elektromos csatlakozások

A tápkábelt csatlakoztassa az L-N polaritás és a földelési csatlakozás betartásával a 230V (±10%) ~ 50 Hz hálózathoz. A hálózaton tartsa be a III. túlfeszültségű osztályba tartozó csatlakozót, a telepítési szabályok betartásával.

Csere esetén kérjen pótalkatrészt a **Sime** cégtől.

Tehát csak kiegészítők szükségesek, amelyek a táblázatban megjelennek, és amelyeket külön kell megrendelni a kazánhoz.

LEÍRÁS	KÓD
Külső szonda készlet ($\beta=3435$, NTC 10 kOhm, 25°C)	8094101
Ellátókábel (megfelelő)	6323875A
EASY HOME távirányító (nincs a csomagban)	8092279
HOME távirányító (nincs a csomagban)	8092280
HOME PLUS távirányító (nincs a csomagban)	8092281



FIGYELMEZTETÉS

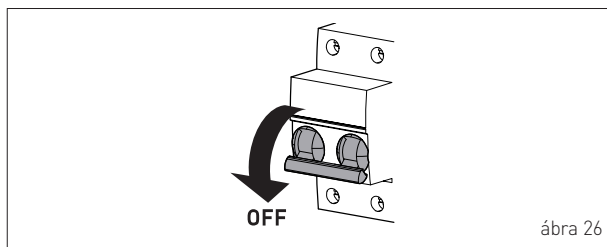
Az alábbiakban leírt folyamatokat CSAK képzett személyzet végezheti.



FIGYELEM

A következő műveletek elvégzése előtt:

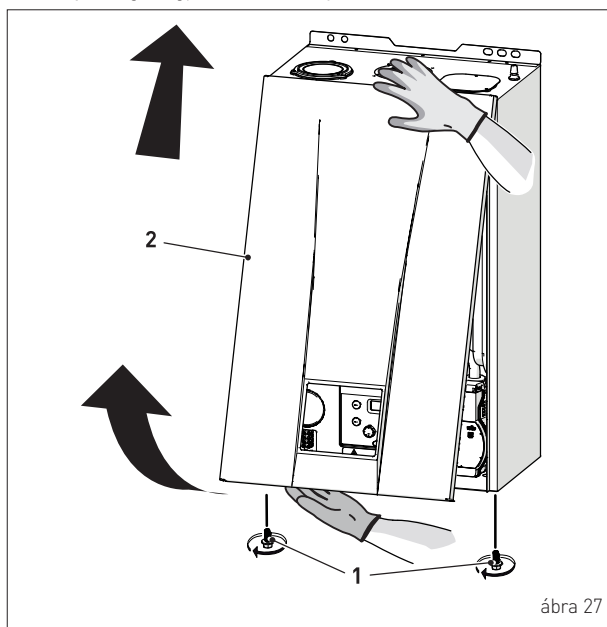
- állítsa a főkapcsolót „OFF” (kikapcsolt) állásba
- zárja el a gázcsapot
- figyeljen oda és ne érintse meg a berendezés belső, meleg részeit.



ábra 26

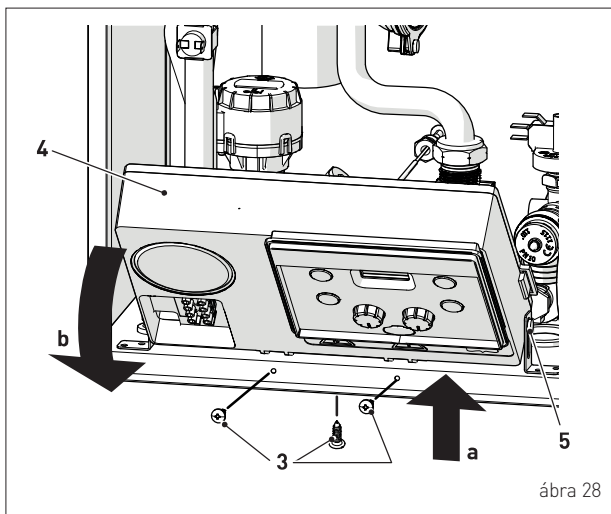
A csatlakozószálak kazánba meneteléhez a következő kiegészítők szükségesek:

- hajtsa ki a két csavart (1), húzza előre az elülső panelt (2) és emelje meg, hogy felülről le tudja akasztani



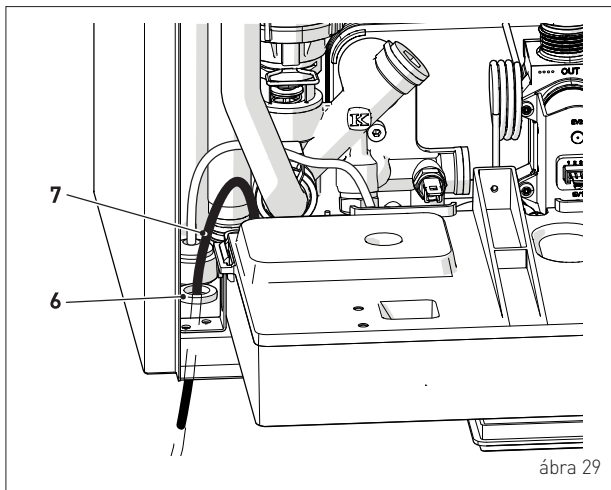
ábra 27

- távolítsa el a vezérlőszekrényt (4) rögzítőcsavarjait (3)
- helyezze a szekrényt (4) felfelé (a) az oldalsó sínekben (5) tartva az ütközőig
- forgassa előre (b), amíg vízszintes helyzetbe nem kerül



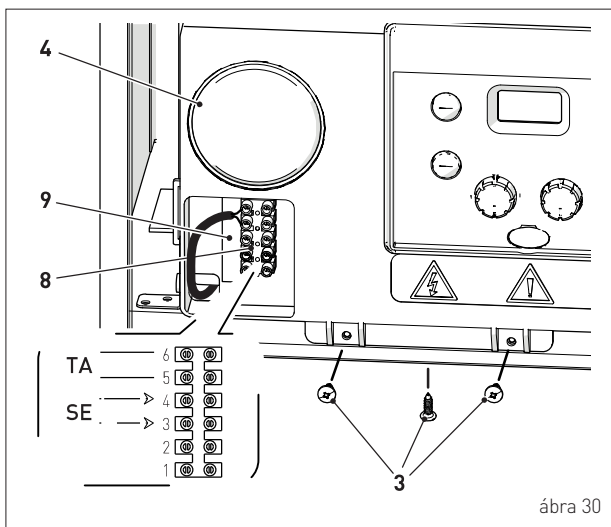
ábra 28

- helyezze be a csatlakozószálakat a vezetéknyomóba (6) és a vezérlőszekrényre helyezett nyílásba (7)



ábra 29

- helyezze a vezérlőszekrényt (4) eredeti helyzetbe és rögzítse az előzőleg levett csavarokkal (3)
- csatlakoztassa az alkatrész vezetékeit a kapocslemez (8) a címék (9) láthatóak szerint.



ábra 30



FIGYELMEZTETÉS

Kötelező:

- EN szabványoknak megfelelő többpólusú árammegszakító vonalszakaszolókat használni (legalább 3 mm-es érintkezők megnyitása)
- tápvezeték esetén CSAK megfelelő vezetékét használjon, gyárban előre kábelezett konnectorral, amelyet képzett személyzet csatlakoztatott
- csatlakoztassa a földelő vezetékét hatékony földelő berendezéshez (*)
- a kazánon végzett minden közbeavatkozás előtt válassza le az elektromos tápellátást a berendezés főkapcsoló „OFF” helyzetbe állításával.

(*) A gyártó nem felelős az esetleges földhiány vagy az elektromos kapcsolási rajzokban szereplő hiányosságok miatti károsodásokért.



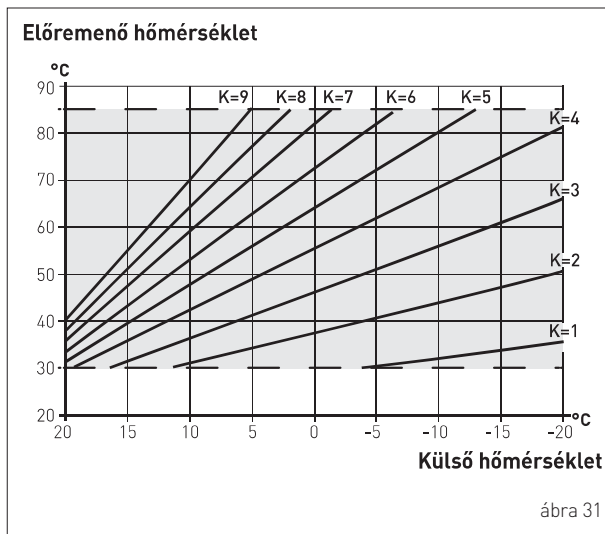
TILOS

Használja a víztömlőket a berendezés földeléséhez.

6.13.1 Külső hőmérséklet-szonda

A kazánt előkészítették külső hőmérséklet érzékelő szonda csatlakoztatására és így gördülő hőmérséklettel is működik. Ez azt jelenti, hogy a kazán előremenő hőmérséklete a külső hőmérséklettől függően változik a diagramban találhatóak között kiválasztott hőmérsékleti görbétől függően (ábra 31). Az épület külső szondájának felszereléséhez kövesse a csomagoláson olvasható utasításokat.

Hőmérsékleti görbék



FIGYELMEZTETÉS

Külső szonda jelenlétében a berendezéshez optimális hőmérsékleti görbe kiválasztásához, tehát az előremenő hőmérséklet külső hőmérséklethez igazításához forgassa el a fűtőgombot IIII, amíg a kívánt K görbét kiválasztja a $K=0.0 \div K=9.0$ mezőben.

6.13.2 Programozható termosztát vagy környezeti termosztát

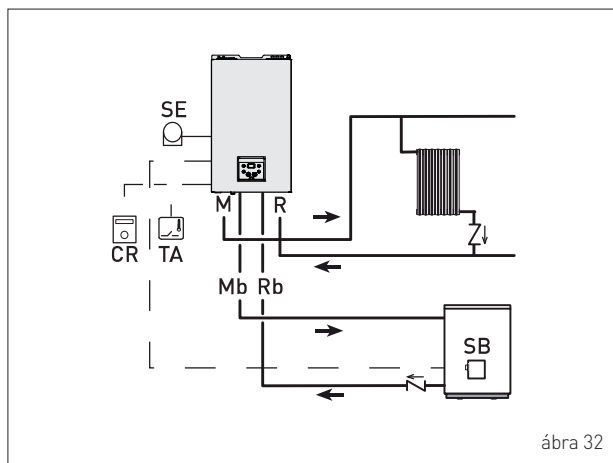
A programozható vagy a környezeti termosztát elektromos csatlakozása az előzőekben olvasható. Az alkatrész felszereléséhez ellenőrizze a csomagoláson olvasható utasításokat.

6.13.3 A vezérlő/ellenőrző berendezések használati PÉLDÁJA néhány melegítő berendezés típusán

JELMAGYARÁZAT

M	Előremenő fűtőrendszer
R	Visszatérő fűtőrendszer
Mb	Kazán előremenő
Rb	Kazán visszatérő
CR	Távvezérlő
EXP	Tágulási kártya
SE	Külső szonda
SB	Kazánszonda
TA	Kazánaktíváló környezeti termosztát
TZ1÷TZ3	Környezeti zóna termosztátok
VZ1÷VZ3	zónaszелеp
RL1÷RL3	Zónarelé
P1÷P3	Zónaszivattyú
SP	Hidraulikus elválasztó
IP	Padló berendezés
VM	Termosztátikus keverőszelep
TSB	Alacsony hőmérsékletű biztonsági termosztát

TÁVOLI KAZÁN közvetlen EGY ZÓNÁS berendezés, külső szonda és környezeti termosztát vagy távirányítás.



ábra 32

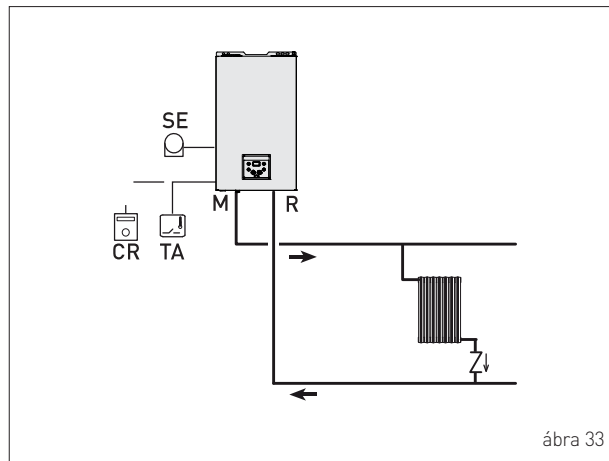


FIGYELMEZTETÉS

A kazánt távoli kazánra is lehet csatlakoztatni CSAK MELEGÍTŐ kazánként használathoz:

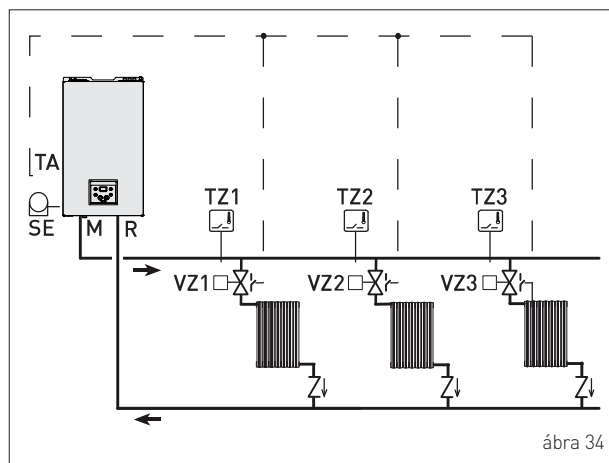
- válassza le a kazánszondát (SB)
- állítsa a "PAR 02 = HIDRAULIKUS KAZÁNT" 1 értékre. Ezt a folyamatot csak Szakképesített Személyzet végezze, a kazán üzembe helyezése előtt.

EGY ZÓNA berendezés közvetlen, külső szonda és környezeti termosztát.



ábra 33

MULTIZÓNA berendezés - zónaszелеp, környezeti termosztátok és külső szonda.



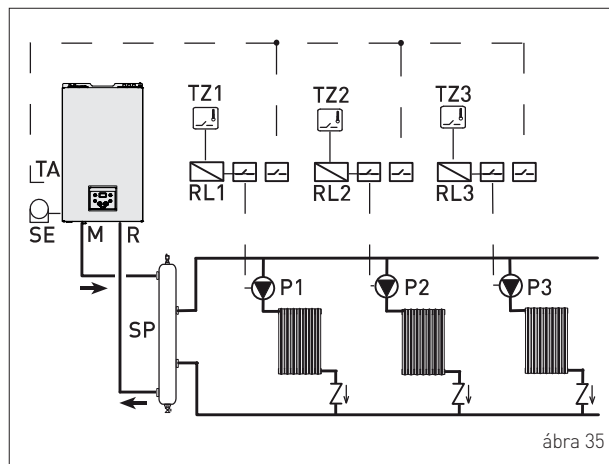
ábra 34



FIGYELMEZTETÉS

Állítsa be a „tS 1.7 = BERENDEZÉS SZIVATTYÚ AKTIVÁLÁS KÉSLELTETÉSE” paramétert, hogy a VZ zónaszелеpet kinyithassa.

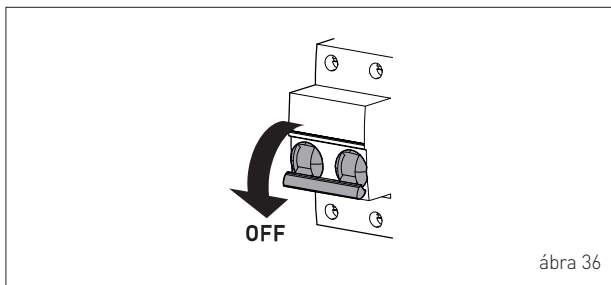
MULTIZÓNA berendezés - szivattyúk, környezeti termosztátok és külső szonda.



ábra 35

6.14 Feltöltés és leeresztés

A következőkben leírt műveletek végrehajtása előtt ellenőrizze, hogy a berendezés főkapcsolója „OFF” helyzetben legyen (kikapcsolt).



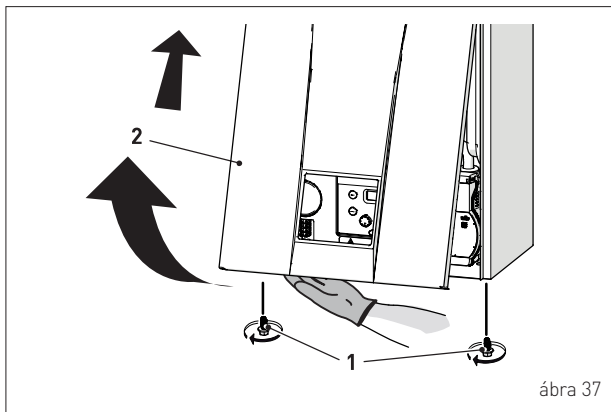
ábra 36

6.14.1 FELTÖLTŐ műveletek

A(z) **MIA HE T C10** kazánokon nincs adagolószep, amelyet a berendezés visszatérő vonalára kell szerelni.

Az előlő panel eltávolítása:

- hajtsa ki a két csavart (1), húzza előre az előlő panelt (2) és emelje meg, hogy felülről le tudja akasztani.



ábra 37

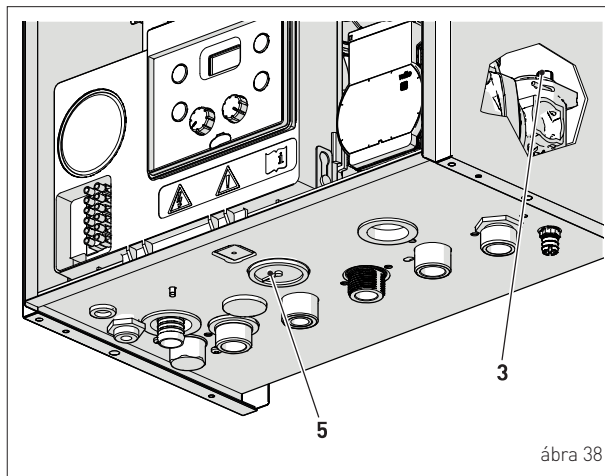
HMV kör:

- nyissa ki a HMV elzárócsapot (ha van ilyen)
- nyisson ki egy vagy több meleg vizes csapot, hogy feltöltse és légtelenítse a HMV kört
- a légtelenítés befejezése után zárja el a meleg vizes csapokat.

Fűtőkör:

- nyissa ki a berendezés legmagasabb pontján levő elzárószepeteket és levegőnyílásokat
- lazítsa meg az automatikus légnyílási szelep dugóját (3)
- nyissa ki a fűtőkör elzárócsapot (ha van ilyen)
- nyissa ki a töltőcsapot, amelyet a rendszer visszatérő ágára kell felszerelni, és töltse fel a fűtőrendszert **1-1,2 bar** nyomásra, amelyet a manometro (5) jelez
- zárja el az adagolószepet
- ellenőrizze, hogy a berendezésben ne legyen levegő a radiátorokban és a körben a telepítés különböző magas pontjaiban

MEGJEGYZÉS: a berendezés fent leírtak szerinti teljes légtelenítéséhez ajánlatos többször megismételni.



ábra 38

- ellenőrizze a manométeren jelzett nyomást (5), és szükség esetén fejezze be a feltöltést, amíg a helyes nyomásérték jelenik meg
 - zárja el az automatikus légnyílási szelep dugóját (3)
 - töltse fel a szifont a tömlő leválasztásával, vagy a fűstérzékelő aljzattal (azon keresztül).
- Szerelje vissza a kazán előlő paneljét felül beakasztva, előretolva és lezárva a csavarokat (1), amelyeket előzőleg eltávolított.

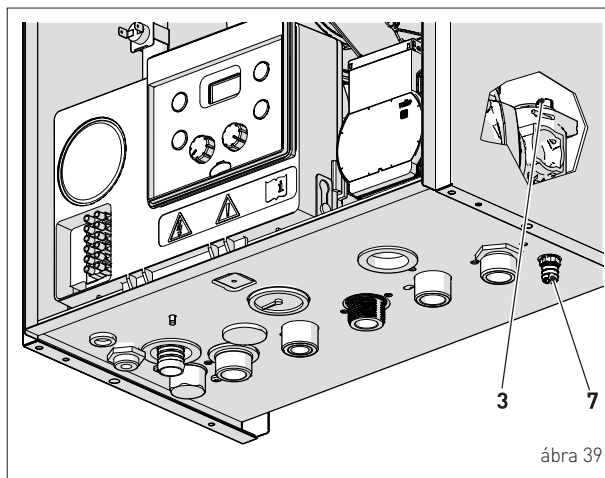
6.14.2 KIÜRÍTŐ műveletek

HMV kör:

- zárja el a HMV elzárócsapot (a telepítés szerint)
- nyisson ki két vagy több meleg vizes csapot, hogy leeresse a HMV kört.
- zárja el a HMV elzárócsapot (a telepítés szerint)
- nyisson ki két vagy több meleg vizes csapot, hogy leeresse a HMV kört.

Kazánok:

- lazítsa meg az automatikus légnyílási szelep dugóját (3)
- zárja el a fűtő elzárócsapokat (a telepítés szerint)
- ellenőrizze, hogy az adagolószep, a telepítés alatt zárva legyen
- csatlakoztassa a gumicsövet a kazán ürítő csaphoz (7) és nyissa ki
- a kiürítés után zárja el az ürítő csapot (7)
- zárja el az automatikus légnyílási szelep dugóját (3).



ábra 39

7 ÜZEMBE HELYEZÉS

7.1 Előkészítő folyamatok



FIGYELEM

- Ha a készülék alsó részéhez kell hozzáférni, akkor ellenőrizze, hogy a berendezés alkatrészei vagy a csövek hőmérséklete nem magas (égésveszély).
- A fűtőberendezés visszahelyezési műveletei előtt vegyen fel védőkesztyűt.

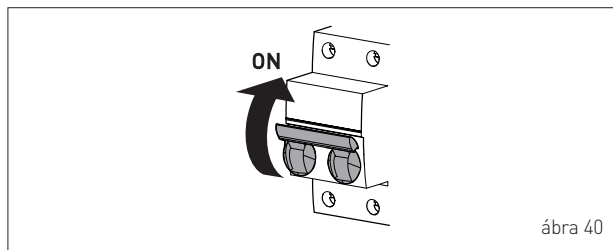
A berendezés üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy:

- a gáz típusa a berendezés számára előkészített legyen
- a gáz elzárócsap, a hőberendezés és a hidraulikus berendezés nyitva legyenek
- a berendezés nyomása hidegen - a manométeren - legyen **1 és 1,2 bar** között
- a szivattyú rotor szabadon forogjon
- a szifont feltöltötte
- szerelje fel a füstkéményt helyesen.

7.2 Első üzembe helyezés

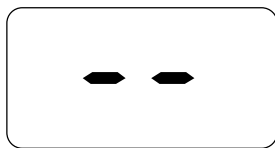
Miután elvégezte az előzetes műveleteket, a kazán üzembe helyezéséhez:

- állítsa a főkapcsolót „ON” (bekapcsolt) állásba

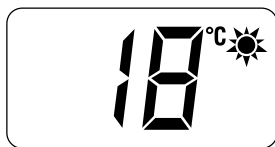


ábra 40

- megjelenik a gáz típusa, amelyhez a kazánt beállították "nG" (földgáz) vagy "LG" (PB-gáz), majd a teljesítmény. Ezt követően a szimbólumok helyes megjelenését ellenőrzi végül megjelenik a kijelzőn a „- -”



- egyszer, legalább 1 másodpercre nyomja meg a  gombot, hogy kiválassza a „NYÁR mód”-ot . A kijelzőn megjelenik az előremenő szonda abban a pillanatban érzékelt értéke



7.2.1 Automatikus önkalibrációs műveletet

A következőképpen végezheti el az „Automatikus önkalibrációs műveletet”:

- fordítsa el maximálisan a  HMV gombot
- nyomja meg egyszerre a **OK** és **+** gombokat körülbelül 12 másodpercre, amíg a kijelzőn megjelennek a  és  villogó szimbólumok



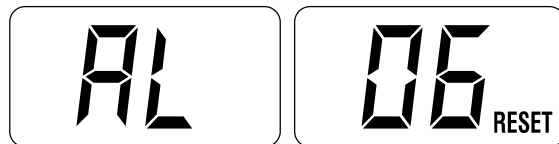
- amint szimbólumok villogni kezdenek engedje fel a **OK** és **+** gombokat és nyomja meg a  gombot, **3 másodpercen belül**
- az „Automatikus önkalibrációs műveletet” elkezdődött
- **nyisson ki egy vagy több meleg vizes csapot**
- a kijelzőn megjelennek a villogó értékek: **„99”** (maximális érték), ezt követően „közepes érték” végül **„00”** (minimális érték)



A kezelő várjon legalább 15 percet, amíg az „önkalibrációs műveletet” befejeződik, és a kijelzőn ismét a „NYÁR mód” jelenik meg . A befejezett művelet után:

- zárja el az előzőleg megnyitott csapokat és ellenőrizze a berendezés leállítását.

Esetleges hiba esetén a kijelzőn megjelenik a **„AL”** felirat, a hiba kódja (pl. **„06”** - hiányzó láng érzékelés).



FIGYELMEZTETÉS

A beindítási feltételek helyreállításához nyomja meg a **OK RESET** gombot több, mint 3 másodpercre. Ezt a folyamatot legfeljebb 6-szor egymás után végezheti el anélkül, hogy az „automatikus kalibráció” megszakadna.

- egyszer nyomja meg a  gombot, hogy kiválassza a „TÉL mód”-ot . A kijelzőn megjelenik a fűtővíz hőmérséklet abban a pillanatban érzékelt értéke

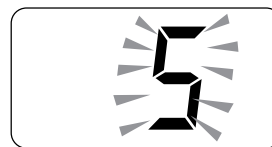


- szabályozza a beérkező környezeti hőmérsékletet és ellenőrizze, hogy a kazán beindul és helyesen működik
- a művelet végrehajtásához **„Kéményseprő funkció”**, annak ellenőrzésére, hogy a tápgáz (hálózati) nyomása helyes, az égési paraméterek érzékelésére és az üzemanyaghozam mérésére, az érvényben lévő törvénykezés előírásai szerint.

7.3 A paraméterek megjelenítése és beállítása

A paraméterek menübe lépéshez:

- a kiválasztott módból (pl. TÉL)



- egyszerre nyomja meg a **–** és **OK** (~ 5s) gombokat amíg a képernyőn a 2 számjegy megjelenik, „tS” (telepítő) felváltva a **0,1** (paraméter száma) és a „5” értékkel (beállított érték)



- nyomja meg a **+** gombot a paraméter lista végiggörgetéséhez növekvő értékben és ezt követően **–** a lista végiggörgetéséhez csökkenő értékben

MEGJEGYZÉS: a **+** vagy **–** gombok folyamatos nyomásával gyors görgetés lehetséges.



- ha elérte a kívánt paramétert a **OK** gombbal, kb. 3 másodperces nyomással, akkor erősítse meg és így a beállított értékhez lép-het, amely villogni kezd a kijelzőn, és ekkor módosítható

- az érték módosításához az engedélyezett mezőben nyomja meg a **+** gombokat a növeléshez, vagy a **–** gombokat a csökkentéshez
- a kívánt érték elérése után nyomja meg a **OK** gombot a meg-erősítéshez.

Az érdekelt paraméterek értékeinek módosítása után a para-méter menüből kilépéshez nyomja meg egyszerre a **gombot és a** gombot kb. 5 másodpercre, a **–** és **OK** gombokat, amíg a kezdő-képernyő megjelenik.

7.4 Paraméter lista

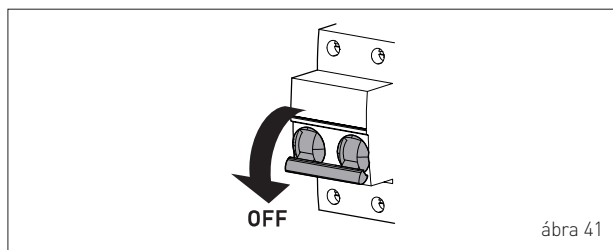
Típus	Sz	Leírás	Terjedelem	Mértékegység	Tengelytávolság	Alapértelmezett
KONFIGURÁCIÓ						
tS	0.1	Index, amely a kazán kW teljesítményét jelzi	6 = 20 kW 3 = 30 kW	-	1	6 o 3
tS	0.2	Hidraulikus konfiguráció	0 = azonnali 1 = bojler termosztáttal vagy csak fűtés 2 = bojler szondával 3 = bitermikus 4 = azonnali, szolár bemenettel 5 = nyitott szelep 6 = kazán hőszivattyúval	-	1	2
tS	0.3	Gáztípus konfiguráció	0 = G20/G25.1 1 = G30/G31	-	1	0
tS	0.4	Égés konfiguráció	0 = zárt kamra égés ellenőrzéssel 1 = nyitott kamra füst termosztáttal 2 = Low Nox	-	1	0
tS	0.8	Külső szonda érték helyesbítés	-5 .. +5	°C	1	0
tS	0.9	Bekapcsolás ventilátor forgás száma	80 .. 160	RPMx25	1	128
HMV - FŰTÉS						
tS	1.0	Fagyásgátló kazán szint	0 .. +10	°C	1	3
tS	1.1	Fagyásgátló külső szonda szint -- = Kikapcsolt	-9 .. +5	°C	1	-2
tS	1.2	Bekapcsolási rámpa hajlása fűtés közben	0 .. 80	-	1	20
tS	1.3	Fűtés minimális hőmérséklet szabályozása	20 .. Par tS 1.4	°C	1	20
tS	1.4	Fűtés maximális hőmérséklet szabályozása	Par tS 1.3 .. 80	°C	1	80
tS	1.5	Maximális fűtő teljesítmény	0 .. 100	%	1	100
tS	1.6	Fűtés keringés utáni idő	0 .. 99	sec. x 10	1	3
tS	1.7	Fűtőszivattyú bekapcsolási késlekedés	0 .. 60	sec. x 10	1	0
tS	1.8	Újrabekapcsolási késlekedés fűtés	0 .. 60	min	1	3

Típus	Sz	Leírás	Terjedelem	Mértékegység	Tengelytávolság	Alapértelmezett
tS	1.9	HMV moduláció áramlásmérővel	0 = kikapcsolt 1 = bekapcsolt	-	1	1
tS	2.0	Maximális HMV teljesítmény	0 .. 100	%	1	100
tS	2.1	Minimális fűtési/HMV teljesítmény (premix)	0 .. 100	%	1	0
tS	2.2	HMV előmelegítés bekapcsolása	0 = OFF 1 = ON	-	1	0
tS	2.5	Kiegészítő TA funkció	0 = második TA 1 = TA fagyásgátló 2 = kikapcsolt HMV	-	1	0
tS	2.6	Zónaszelep aktiválási késlekedés / újraindító szivattyú	0 .. 99	min	1	1
tS	2.8	DHW bekapcsolás késlekedése szolárrendszerrel	0 .. 30	min	1	0
tS	2.9	Antilegionella funkció (csak bojler)	-- = Kikapcsolt 50 .. 80	-	1	--
tS	3.0	Maximális HMV hőmérséklet	35 .. 67	°C	1	60
tS	3.5	Digitális/analóg presszosztát	0 = víz nyomásmérő 1 = víznyomás transzduktor 2 = víznyomás transzduktor (csak nyomás megjelenítés alatt)	-	1	0
tS	3.9	Moduláló szivattyú minimális sebesség	20 .. 100	%	1	30
tS	4.0	Moduláris szivattyú sebesség	-- = nincs moduláció AU = Automatikus 30 .. 100	%	10	AU
tS	4.1	ΔT előremenő/visszatérő szivattyú moduláris	10 .. 40	°C	1	20
tS	4.2	Hőszivattyú vagy kazán előny kiválasztása (csak, ha tS 0,2 = 6)	-20 .. 30	°C	-	5
tS	4.3	Kazán vagy hőszivattyú támogatás aktiválás késés (csak, ha tS 0,2 = 6)	1 .. 180	min	-	20
tS	4.7	Berendezés szivattyú kényszerítés	0 = kikapcsolt 1 = bekapcsolt	-	1	0
VISSZAÁLLÍTÁS						
tS	4.8	INST paraméter alapértelmezett értékre állítás	0 .. 1	-	-	0

Működési hiba/üzemzavar esetén a képernyő két számjegyén megjelenik a **"AL"** felirat és a riasztás száma, pl.: **"AL 04"** (HMV-szonda üzemzavar).

A hiba megjavítása előtt:

- válassza le a berendezés elektromos tápellátását a főkapcsolót „OFF” (kikapcsolt) helyzetbe állítva



ábra 41

Javítsa meg a hibát és ismét helyezze működésbe a kazánt.

MEGJEGYZÉS: amikor a képernyőn megjelenik a riasztás száma, megjelenik a **VISSZAÁLLÍTÁS** felirat is (lásd az ábrán), miután helyreállította a hibát, nyomja meg a **OK (RESET)** gombot kb. 3 másodpercre, hogy újra működésbe hozza a berendezést.

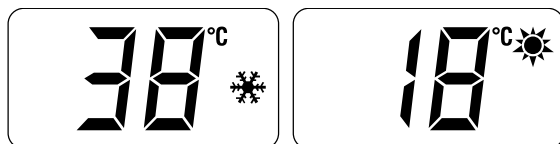


- zárja el a tüzelőanyag elzáró csapot.

7.5 A működési adatok és számlálók megjelenítése

Miután működésbe hozta a kazánt, az engedélyezett technikus megjelenítheti a működési adatokat "In" és a számlálókat "CO", a következőképpen járjon el:

- a pillanatnyi mód működési képernyőtől (TÉL ❄️ vagy NYÁR ☀️)



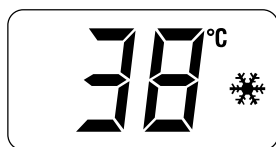
- lépjen be a „INFO” területre a + és - gombok egyidejű megnyomásával több, mint 3 másodpercre, amíg az "In" és "0.0" (az információtól kapott szám) és "25" (pl. érték) váltogatva megjelenik



Ezen 2 lehetőség van:

- az „info” és „számlálók” listáját végiggörgetve nyomja meg a + gombot. Így sorrendben görget
- jelenítse meg a „létrejött riasztások” gombot (max. 10) a - gomb megnyomásával. A megjelenítéseken belül folytassa a + vagy - gombok megnyomásával.

Az érdekelt paraméterek értékeinek megjelenítése után a menüből kilépéshez nyomja meg a kb. 5 másodpercre a OK gombot, amíg a kezdőképernyő megjelenik.



INFORMÁCIÓ MEGJELENÍTÉSI TÁBLÁZAT

Típus	Sz	Leírás	Terjedelem	Mértékegység	Tengelytávolság
In	0.0	Szoftver verzió megjelenítése			
In	0.1	Külső szonda megjelenítése	- 9 .. 99	°C	1
In	0.2	Az előremenő hőmérséklet-szonda megjelenítése	- 9 .. 99	°C	1
In	0.3	A hőmérséklet füstszonda megjelenítése	- 9 .. 99	°C	1
In	0.4	A HMV szonda hőmérséklet megjelenítése	- 9 .. 99	°C	1
In	0.5	AUX kiegészítő szonda megjelenítése	- 9 .. 99	°C	1
In	0.6	A tényleges felmelegítési hőmérséklet BEÁLLÍTÁS megjelenítése	Bek. 13 ... Bek. 14	°C	1
In	0.7	A teljesítményszint megjelenítése	0 .. 99	%	1
In	0.8	Áramlásmérő hozam megjelenítése	0 .. 99	l/perc	0.1
In	0.9	Víznyomás transzduktor leolvasás megjelenítése (ha van ilyen)	0 .. 99	bar	0.1
In	1.0	A ventilátor jelenlegi fordulatszámának megjelenítése	0 .. 99	ford/perc x 100	1

SZÁMLÁLÓ MEGJELENÍTÉSI TÁBLÁZAT

Típus	Sz	Leírás	Terjedelem	Mértékegység	Tengelytávolság
CO	0.0	kazán működési órák teljes száma	0 .. 99	h x 1000	0,1; 0,0 és 9,9 között; 1; 10 és 99 között
CO	0.1	égőfej működési órák teljes száma	0 .. 99	h x 1000	0,1; 0,0 és 9,9 között; 1; 10 és 99 között
CO	0.2	az égőfej összes begyújtásának a száma	0 .. 99	h x 1000	0,1; 0,0 és 9,9 között; 1; 10 és 99 között
CO	0.3	összes üzemzavar száma	0 .. 99	x 1	1
CO	0.4	a "tS" telepítési paraméterek hozzáférés teljes száma	0 .. 99	x 1	1
CO	0.5	OEM paraméterek hozzáférés teljes száma	0 .. 99	x 1	1
CO	0.6	a következő karbantartásig hiányzó idő	1 .. 199	hónap	1
CO	0.7	Összes végrehajtott kalibráció sz. megjelenítése	1 .. 199	x 1	1

LÉTREJÖTT RIASZTÁSOK/ÜZEMZAVAROK TÁBLÁZAT

Típus	Sz	Leírás
AL	00	Utolsó riasztások/üzemzavarok
AL	01	Utolsó előtti riasztások/üzemzavarok
AL	02	Kettővel az utolsó előtti riasztások/üzemzavarok
AL	03	Előzőleg létrejött riasztások/üzemzavarok
AL	04	Előzőleg létrejött riasztások/üzemzavarok
AL	05	Előzőleg létrejött riasztások/üzemzavarok
AL	06	Előzőleg létrejött riasztások/üzemzavarok
AL	07	Előzőleg létrejött riasztások/üzemzavarok
AL	08	Előzőleg létrejött riasztások/üzemzavarok
AL	09	Előzőleg létrejött riasztások/üzemzavarok

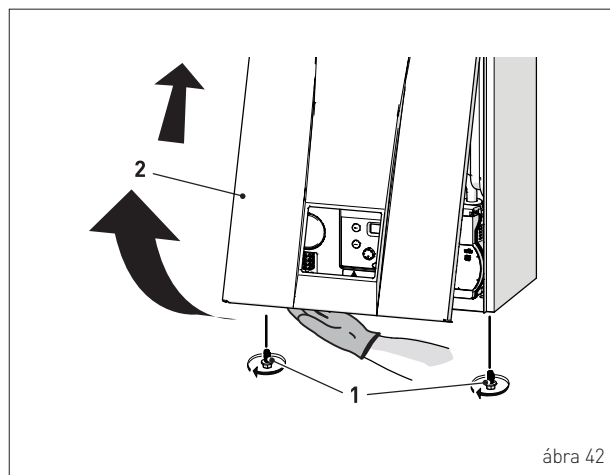
7.6 Ellenőrzések

7.6.1 Kéményseprő funkció

A kéményseprő funkció hasznos a képzett karbantartó technikus számára a tápellátó nyomás ellenőrzéséhez, az égési paraméterek érzékeléséhez és az égési hozam méréséhez, az érvényben lévő törvénykezés értelmében.

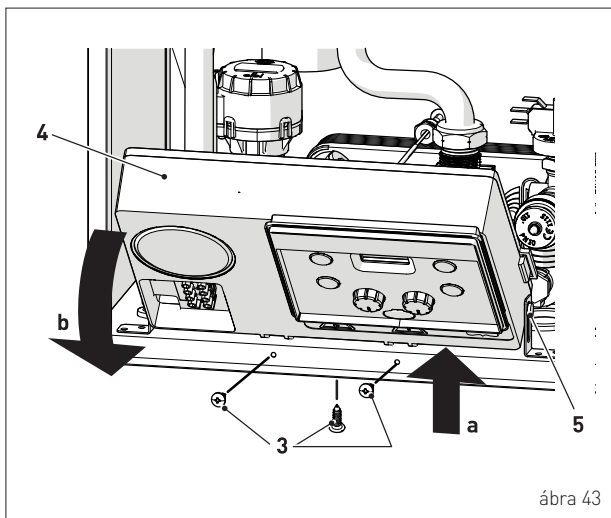
Ez a funkció 15 percig tart és a következőképpen lehet bekapcsolni:

- ha a panel (2) még nincs eltávolítva, akkor hajtja ki a két csavart (1), húzza előre az előlő panelt (2) és emelje meg, hogy felülről le tudja akasztani



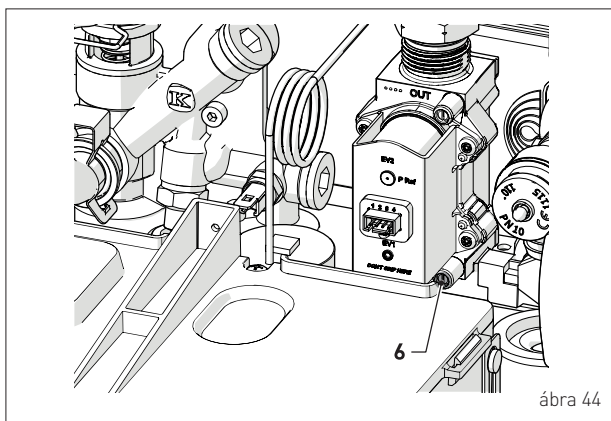
ábra 42

- távolítsa el a vezérlőszekrényt (4) rögzítőcsavarjait (3)
- helyezze a szekrényt (4) felfelé (a) az oldalsó sínekben (5) tartva az ütközőig
- forgassa előre (b), amíg vízszintes helyzetbe nem kerül



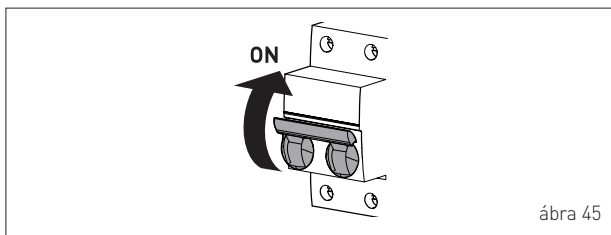
ábra 43

- zárja el a gázcsapot
- lazítsa meg a „tápellátó nyomás” (6) aljzat csavarjait és csatlakoztasson egy manométert



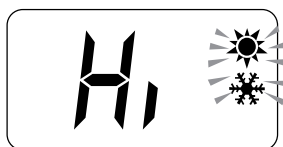
ábra 44

- nyissa meg a gázlezáró csapot
- helyezze elektromos ellátás alá a kazánt a főkapcsolót „ON” helyzetbe állítva (bekapcsolt)



ábra 45

- nyomja meg a gombot, amíg a „NYÁR” módot ki lehet választani
- nyomja meg egyszerre a **OK** és **+** gombokat egyszerre, kb. 10 másodpercre, amíg a kijelzőn megjelenik a villogó felirat, az előremenő hőmérsékletszonda értékével változtatva, valamint a és villogó szimbólumok



- **nyisson ki egy vagy több meleg vizes csapot**
- nyomja meg a **+** gombot, hogy a kazán maximális „Hi” teljesítményen működjön és ellenőrizze a manométeren, hogy a gáz ellátó nyomás értéke helyes legyen
- válassza le a manométert, zárja le a nyomásterminált (6), állítsa a vezérlőszekrényt eredeti helyzetébe és szerelje vissza az előlő panelt (2)
- érzékelje az égési adatokat és mérje meg az égési hozamot
- nyomja meg a **-** gombot, hogy a kazánt működésbe helyezze „Lo” minimális teljesítményen. A kijelzőn megjelenik a villogó felirat, az előremenő hőmérsékletszonda értékével és a villogó és szimbólumokkal



- érzékelje az égési adatokat
- nyomja meg a gombot, ha szeretne kilépni a „Kéményseprő művelet”-ből. A kijelzőn megjelenik a kazán előremenő víz hőmérséklete



- zárja le a korábban nyitott melegvíz-csapokat.

Gáz hálózati nyomás

Gáz típus	G20	G25.1	G30	G31
Nyomás (mbar)	20	25	30	37

7.7 Használható gázcsere

A(z) **MIA HE T C10** modellek G20/G25.1 vagy G30/G31 szerint is működhetnek mechanikus átalakítás nélkül. Elég, ha csak kiválasztja a „0.3” paramétert (lásd „**A paraméterek megjelenítése és beállítása**”) és beállítja, hogy milyen típusú gázt használ.

Gázátalakítás esetén végezze el a berendezés teljes „**Használható gázcsere**” folyamatát.

8 KARBANTARTÁS

8.1 Szabályozások

A berendezés hatékony működéséhez és szabályozásához ajánlatos Műszaki Szakképzett Személyeket megbízni, akik **ÉVENTE** karbantartást végeznek.



FIGYELMEZTETÉS

- Az alábbiakban leírt folyamatokat CSAK képzett személyzet végezheti, aki **KÖTELES** megfelelő balesetvédelmi ruhákat viselni.
- Ellenőrizze, hogy a berendezés alkatrészei vagy a csövek hőmérséklete nem magas (égésveszély).



FIGYELEM

A következő műveletek elvégzése előtt:

- állítsa a főkapcsolót „OFF” (kikapcsolt) állásba
- zárja el a gázcsapot
- figyeljen oda és ne érintse meg a berendezés belső, meleg részeit.

8.2 Külső tisztítás

8.2.1 Burkolat tisztítása

A burkolat tisztításához használjon szappanos vagy makacs szennyeződések esetén alkoholos vízzel megnedvesített ruhát.



TILOS

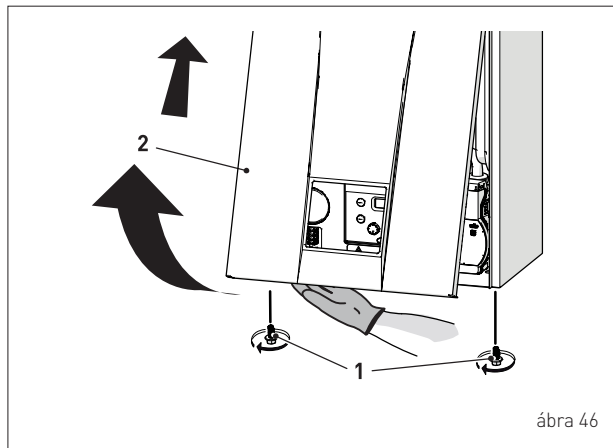
használnjon súrolószereket.

8.3 Belső tisztítás

8.3.1 Alkatrészek leszerelése

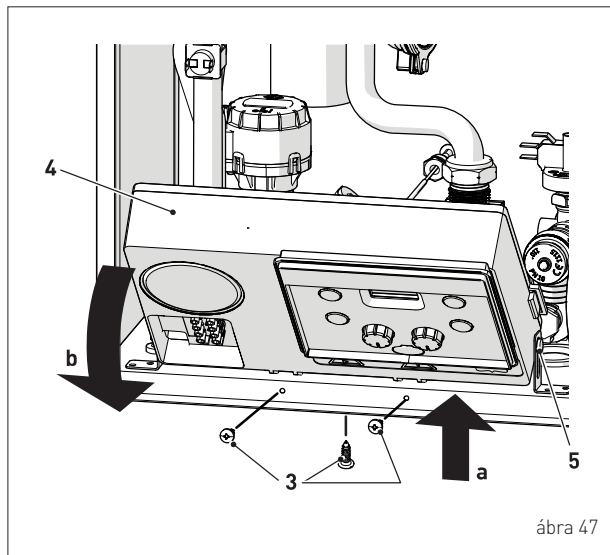
A kazán belső részeinek bekapcsolásához:

- hajtsa ki a két csavart (1), húzza előre az elülső panelt (2) és emelje meg, hogy felülről le tudja akasztani



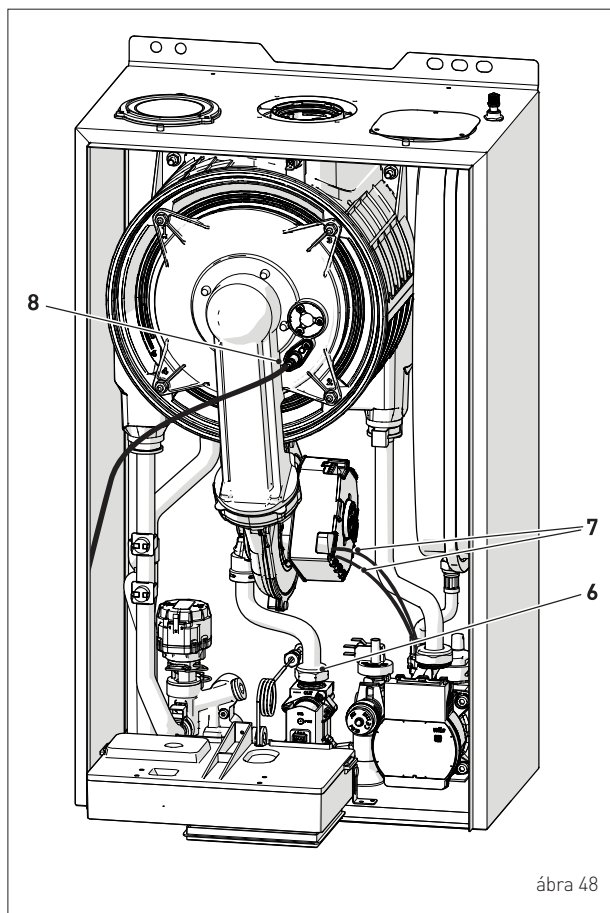
ábra 46

- távolítsa el a vezérlőszekrényt (4) rögzítőcsavarjait (3)
- helyezze a szekrényt (4) felfelé (a) az oldalsó sínekben (5) tartva az ütközőig
- forgassa előre (b), amíg vízszintes helyzetbe nem kerül



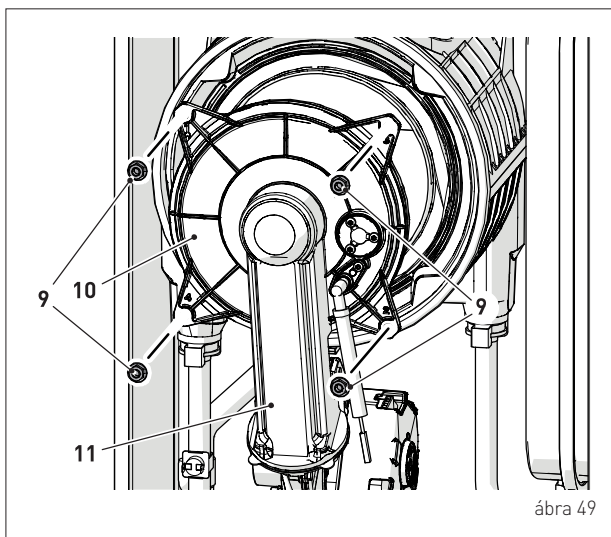
ábra 47

- tárcsa kihajtása (6)
- húzza ki a csatlakozókat (7) a ventilátorból és válassza le a kábelt (8) az elektródáról



ábra 48

- hajtsa ki a négy rögzítőanyát (9) az égéskamra ajtajából (10)
- húzza előre és húzza ki a ventilátor-burokcső-ajtó (11) egységet



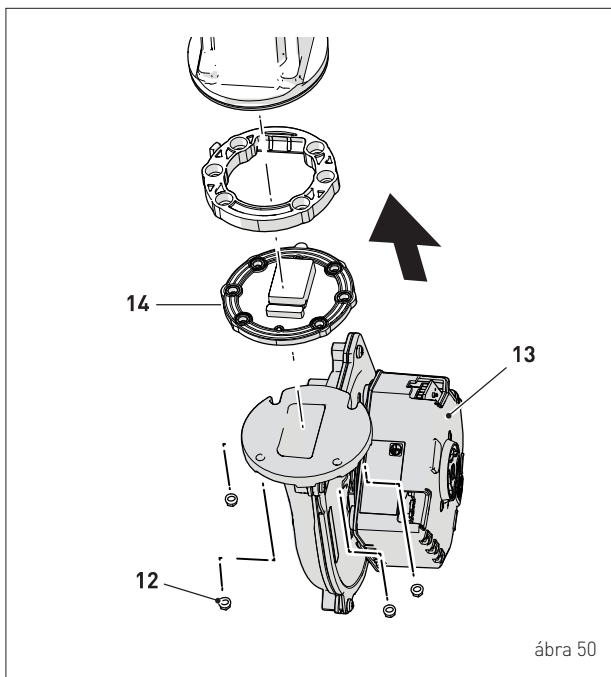
ábra 49



FIGYELMEZTETÉS

Óvatosan dolgozzon az egység kihúása közben (11), hogy ne károsítsa az égéskamra belső szigeteléseit és az ajtó tömítését.

- lazítsa meg a négy csavart (12) amelyek a ventilátort (13) tartják és vegye ki a forgószelepet (14).



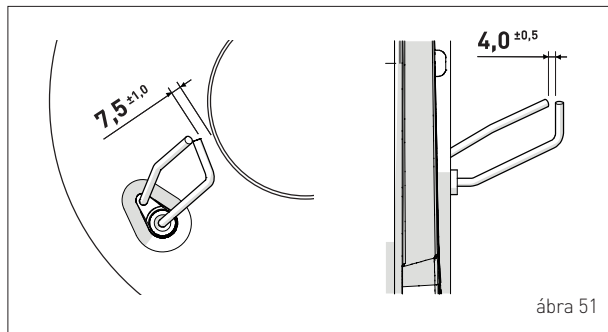
ábra 50

8.3.2 Tisztítsa meg az égőfejet és az égéskamrát

Az égéskamrának és az égőfejnek nincs szükséges különleges karbantartás. Elég megtisztítani egy ecsettel vagy egy sörtés kefével.

8.3.3 Ellenőrizze a bekapcsoló/érzékelő elektródát

Ellenőrizze a bekapcsoló/érzékelő elektródát és szükség esetén cserélje ki. Akár kicseréli a bekapcsoló/érzékelő elektródát akár nem, ellenőrizze az ábra szerinti szinteket.



ábra 51

8.3.4 Befejező műveletek

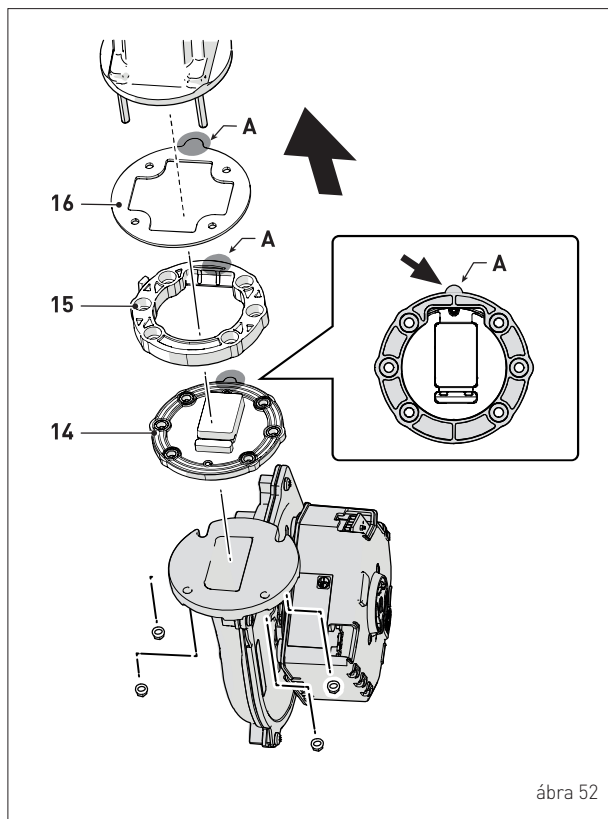


FIGYELEM

A lengőszelepen végzett minden karbantartás alkalmával KÖTELEZŐ újra cserélni a tömítést (16), kódja: 6174840A.

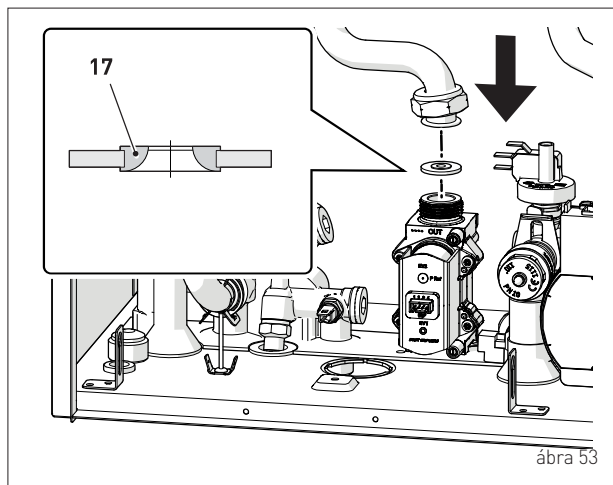
Az égéskamra és az égőfej tisztítása után:

- távolítsa el az esetleges elszennesedett maradványokat
- ellenőrizze az ajtó (10), az égéskamra tömítésének és szigetelésének épségét. Szükség esetén cserélje ki
- szerelje vissza a lengőszelepet (14) annak relatív távtartójával (15) és az új tömítéssel (16); ügyeljen arra, hogy az ábrán látható módon valamennyi részegységet egymáshoz igazított „A” füllel szerelje be



ábra 52

- szerelje vissza az egységet az előzők ellenkező sorrendben, megfelelően lezárva az égéskamra ajtó csavarjait [9]
- szerelje vissza a fűvókát [17] és állítsa be úgy, hogy a peremes része lefelé nézzen, ahogy az ábrán is látható



ábra 53

- csatlakoztassa a csatlakozókat a ventilátorhoz és az elektródhoz.

8.4 Könyvvizsgálat

8.4.1 Füstcsatorna vizsgálat

Ajánlatos ellenőrizni, hogy a égéslevegő beszívó csatornák és a füstelvezetők épek és tömítettek.

8.4.2 A tágulási tartály nyomásának ellenőrzése

Ajánlatos a tágulási tartály kiürítése a vizes oldalon, és annak ellenőrzése, hogy az előzetes terhelés ne legyen alacsonyabb, mint **1 bar**. Ellenkező esetben állítsa a nyomást a helyes értékre (lásd a „Tágulási tartály”).

A fent leírt ellenőrzések után:

- ismét töltsse fel a kazánt a következő berendezés szerint „**FELTÖLTŐ műveletek**”
- ellenőrizze, hogy a szifon helyesen megtelt
- indítsa be a kazánt, aktiválja a „**Kéményseprő funkció**” és elemezze a füstöket és/vagy mérje meg az égés hozamot
- szerelje vissza az előlő panelt az előzőleg eltávolított két csavar blokkolásával.

8.5 Rendkívüli karbantartás

Az **elektromos kártya** cseréje esetén **KÖTELEZŐ** beállítani a táblázatban megadott értékeket és a bemutatott sorozatban.

Típus	Sz	Leírás	MIA HE T C10 beállítások	
			20	30
tS	0.1	Index, amely a kazán kW teljesítményét jelzi 6 = 20; 3 = 30	6	3
tS	0.2	Hidraulikus konfiguráció 0 = azonnali 1 = bojler termosztáttal vagy csak fűtés 2 = bojler szondával 3 = bitermikus 4 = azonnali, szolár bemenettel 5 = nyitott szelep	2	
tS	0.3	Gáztípus konfiguráció 0 = G20/G25.1; 1 = G30/G31	0 o 1	

A „**A paraméterek megjelenítése és beállítása**” belépéshez olvassa el a vonatkozó fent leírt bekezdést.

A táblázatban megadott paraméterek beállítása után végezze el a teljes „**Automatikus önkalibrációs műveletet**” a vonatkozó bekezdésben leírt.

Gázszelep, és/vagy **bekapcsoló/érzékelő elektród**, és/vagy **égőfej**, és/vagy **ventilátor** csere esetén végezze el a teljes „**Automatikus önkalibrációs műveletet**” a vonatkozó bekezdésben leírt.

8.6 Üzemzavar kódok és lehetséges elhárítás

RIASZTÁSOK ÜZEMZAVAROK/HIBÁK LISTÁJA

Típus	Sz	Meghibásodás	Helyrehozás
AL	01	Füstgáz termosztát	- Keresse fel az ügyfélszolgálatot
AL	02	A berendezésben alacsony a víznyomás	- Végezzen helyreállítást - Ellenőrizze a berendezés esetleges szivárgásait
AL	04	HMV szonda üzemzavar (a „T” verziónál a visszatérő szonda üzemzavara)	- Ellenőrizze a csatlakozásokat - Ellenőrizze a szonda működését
AL	05	Előremenő szonda üzemzavar	- Ellenőrizze a csatlakozásokat - Ellenőrizze a szonda működését
AL	06	Lángérzékelő hiány	- Ellenőrizze az elektróda épségét és hogy nem legyen földelt - Ellenőrizze a gáz elérhetőségét és nyomását - Ellenőrizze a gázszelep és a kártya épségét
AL	07	A szonda vagy a biztonsági termosztát közbelepett	- Ellenőrizze a szonda vagy a termosztát csatlakozásait - Légtelenítse a berendezést - Ellenőrizze a légnyílási szelepet - Cserélje ki a szondát vagy a termosztátot - Ellenőrizze, hogy a szivattyú forgórésze ne legyen blokkolt

Típus	Sz	Meghibásodás	Helyrehozás
AL	08	Lángérzékelő kör üzemzavar	- Ellenőrizze az elektróda épségét és hogy nem legyen földelt - Ellenőrizze a gázszelep és a kártya épségét
AL	09	A berendezésben hiányzik a vízkeringés	- Ellenőrizze a szivattyú rotor forgását - Ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat - Szivattyúcsere
AL	10	Kiegészítő szonda üzemzavar	- Ellenőrizze a „tS 0.2 hidraulikus konfiguráció” paramétert - Ellenőrizze az elektromos csatlakozást
AL	11	Leválasztott gázszelep moduláló	- Ellenőrizze az elektromos csatlakozást
AL	12	HMV szonda üzemzavar bojler üzemben	- Állítsa be a tS 0.4 paramétert (üzemanyag konfiguráció) 0 értékre
AL	13	Füstszonda közbelépése	- Ellenőrizze a szonda működését - Cserélje ki a füstszondát
AL	14	Füstszonda üzemzavar	- Cserélje ki a füstszondát - Ellenőrizze a füstszonda elektromos csatlakozását - Keresse fel az ügyfélszolgálatot
AL	15	Ventilátor ellenőrző vezeték leválasztva	- Ellenőrizze a ventilátor és a kártya közti kapcsolatot
AL	18	Kondenzszint üzemzavar	- Ellenőrizze a tömlő eldugulását, amely a kondenzátumot a szifonhoz szállítja - Ellenőrizze, hogy a szifon nincs eldugulva
AL	28	Folyamatos felengedés maximális száma elérve	- Várjon 1 órát és próbálja meg felengedni a kapcsolókártyát - Keresse fel az ügyfélszolgálatot
AL	30	Visszatérő szonda rendellenesség („T” verzióhoz bojlerszonda rendellenesség)	- Cserélje ki a visszatérő szondát - Ellenőrizze a paramétereket - Keresse fel az ügyfélszolgálatot
AL	37	Üzemzavar alacsony tápfeszültség miatt	- Ellenőrizze a feszültséget - Keresse fel a szolgáltatót
AL	40	Érzékelés hibás hálózati frekvencia miatt	- Keresse fel a szolgáltatót
AL	41	Lángvesztés több, mint 6 egymást követő alkalommal	- Ellenőrizze a bekapcsoló/érzékelő elektródát - Ellenőrizze a gáz elérhetőségét (nyitott csap) - Ellenőrizze a hálózati gáznyomást
AL	42	Gomb üzemzavar	- Ellenőrizze a gombok működését
AL	43	Open Therm kommunikációs üzemzavar	- Ellenőrizze az OT elektromos csatlakozását
AL	44	A láng nélküli szelepnitási idő összeadási hibája	- Ellenőrizze, hogy jelentkezik-e vízütés a fűtővízes rendszerben, és ha igen, szereljen be vízütesgátlót - Ellenőrizze, nem küld-e rendellenes utasítást a szobatermosztát - Keresse fel az ügyfélszolgálatot
AL	56	ΔT előremenő/visszalépő blokk max. határon kívül (open vent)	- Keresse fel az ügyfélszolgálatot

Típus	Sz	Meghibásodás	Helyrehozás
AL	57	Blokk FT “Flow Temp” ellenőrzéshez (open vent)	- Keresse fel az ügyfélszolgálatot
AL	62	Végezzen önkalibrációt	- Végezze el az önkalibrációs folyamatot (lásd a megfelelő bekezdést)
AL	72	Hibás előremenő szonda elhelyezés	- Ellenőrizze a működést és az előremenő szonda elhelyezését
AL	74	Második előremenő szonda üzemzavar	- Ellenőrizze a működést és a második előremenő szonda elhelyezését
AL	77	Max/min áram abszolút határ hiba EV2 SGV	- Ellenőrizze a gázszelepet és a kártyát
AL	78	Áram felső határ hiba EV2 SGV	- Ellenőrizze a gázszelepet és a kártyát
AL	79	Áram alsó határ hiba EV2 SGV	- Ellenőrizze a gázszelepet és a kártyát
AL	80	Hiba a szelepevezérlő logikai vonal / károsodott szelepkábel mentén	- Ellenőrizze a gázszelepet és a kártyát
AL	81	A beindításnál égés hiba miatti blokk	- Ellenőrizze a kazán esetleges dugulásait - Ellenőrizze a levegődiafragmát (ha „BF”) - Ellenőrizze a gázkalibrációt - Légtelenítse a gázkör levegőjét
AL	82	A blokk a tüzelőanyag ellenőrzés miatt számos esetben sikertelen	- Ellenőrizze az elektródát - Ellenőrizze a kieresztéseket - Ellenőrizze a levegődiafragmát (ha „BF”) - Ellenőrizze a gázkalibrációt
AL	83	Nem szabályos égés (időszakos hiba)	- Ellenőrizze a kazán esetleges dugulásait - Ellenőrizze a levegődiafragmát (ha „BF”) - Ellenőrizze a gázkalibrációt
AL	84	Csökkentett hozam (feltehetőleg) alacsony hálózati gáznyomás miatt	- Ellenőrizze a gázhozamot
AL	88	Belső hiba (egy alkatrész védelme a kártyán)	- Ellenőrizze a kártya működését - Cserélje ki a kártyát
AL	89	Jelhiba visszajelzés kiszámíthatatlan üzemanyag	- Ellenőrizze az elektródát - Ellenőrizze a kieresztéseket - Ellenőrizze a levegődiafragmát (ha „BF”) - Ellenőrizze a gázkalibrációt
AL	90	A tüzelőanyagkészlet elérése lehetetlen hiba	- Ellenőrizze az elektródát - Ellenőrizze a kieresztéseket - Ellenőrizze a levegődiafragmát (ha „BF”) - Ellenőrizze a gázkalibrációt
ALL	91	Terjedelmen kívüli gázszelep	- A gázszelep újrakalibrálása
AL	92	Rendszerhiba elérte a maximális levegő korrekciót (a minimális hozamon)	- Ellenőrizze az elektródát - Ellenőrizze a kieresztéseket - Ellenőrizze a levegődiafragmát (ha „BF”) - Ellenőrizze a gázkalibrációt
AL	93	A tüzelőanyagkészlet elérése lehetetlen hiba	- Ellenőrizze az elektródát - Ellenőrizze a kieresztéseket - Ellenőrizze a levegődiafragmát (ha „BF”) - Ellenőrizze a gázkalibrációt

Típus	Sz	Meghibásodás	Helyrehozás
AL	95	Mikromegszakítás hiba láng jelzésen	- Ellenőrizze az elektródát - Ellenőrizze a kártyát - Ellenőrizze az elektromos ellátást - Ellenőrizze a gázkalibrációt
AL	96	Füstelvezetés eldugulás miatti blokk	- Ellenőrizze a kazán esetle- ges dugulásait - Ellenőrizze a füstelvezetést és az elektród elhelyezését (hogy nem ér az égőfejhez)
AL	98	SW hiba, kártya indítás	- Keresse fel az ügyfélszol- gálatot

Típus	Sz	Meghibásodás	Helyrehozás
AL	99	Kártya általános hiba	- Keresse fel az ügyfélszol- gálatot
-	-	Gyakran ellenőrizze a biztonsági szelepet	- Ellenőrizze a kör nyomását - Ellenőrizze a tágulási tartályt
-	-	Kevés HMV termelés	- Ellenőrizze az elosztósze- lepet - Ellenőrizze a lapos hőcseré- lő tisztítását - Ellenőrizze a HMV csapat

KARTICA PROIZVODA - KARTA PRODUKTU - TERMÉK CÍMKE

		
MIA HE T C10	25	30
Razred sezonske energetske ucinkovitosti grijanja Klasa sezonowej efektywnosci energetycznej ogrzewania pomieszczen Futési szezon energetikai hatékonysági osztály		
Toplinska snaga (kW) Moc cieplna (kW) Hőteljesítmény (kW)	20	24
Godišnja energetska potrošnja za grijanje (GJ) Roczne zużycie energii elektrycznej instalacji c.o. (GJ) Éves energiafogyasztás fűtés (GJ)	39	45
Sezonska energetska ucinkovitost grijanja (%) Sezonowa efektywnosc energetyczna ogrzewania pomieszczen (%) Futési szezon energetikai teljesítmény (%)	90	91
Zvucna snaga dB(A) Moc akustyczna dB(A) Zvucna snaga dB(A)	56	57
U priručniku s uputama kotla nalaze se posebne mjere opreza koje je potrebno primijeniti prilikom montaže, instalacije ili održavanja ureaja Opis szczególnych srodków ostroznosci, jakie nalezy podjac podczas montazu, instalacji lub konserwacji urzadzenia zamieszczono w instrukcji obsługi kotła A berendezés felszerelése, telepítése és karbantartása pillanatában tartsa be a különleges intézkedéseket, amelyek a kazántelepítő kézikönyvben olvashatók Sukladno s prilogom IV. (točka 1.) Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 811/2013 o dopuni Direktive 2010/30/EU Zgodnosc z załącznikiem IV (punkt 1) Rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 811/2013 uzupełniającego Dyrektywe 2010/30/UE Megfelel a (EU) 811/2013 sz. rendelkezés IV (1. pont) mellékletének, amely a 2010/30/EU irányelvet egészíti ki		

PRILOG AA.1

Tražene informacije za kotlove za grijanje prostora i kombinirane kotlove									
Modeli:		MIA HE 20T C10							
Kondenzacijski kotao:		Da							
Niskotemperaturni kotao:		Da							
Kotao vrste B11:		Ne							
Kogeneracijski grijač prostora:		Ne			Opremljen dodatnim uređajem za grijanje:			Ne	
Kombinirani grijač:		Ne							
Element	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Element	Simbol	Vrijednost	Jedinica		
Nazivna toplinska snaga	Pn	20	kW	Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora	ns	90	%		
Za kotlove namijenjene grijanju prostora i za kombinirane kotlove: korisna toplinska snaga				Za kotlove namijenjene grijanju prostora i za kombinirane kotlove: korisna učinkovitost					
Pri nazivnoj toplinskoj snazi i visokotemperaturnom režimu ^a	P4	19,6	kW	Pri nazivnoj toplinskoj snazi i visokotemperaturnom režimu (*)	n4	87,3	%		
Pri 30 % nazivne toplinske snage pri niskotemperaturnom režimu ^b	P1	6,3	kW	Pri 30% nazivne toplinske snage pri niskotemperaturnom režimu (*)	n1	95,1	%		
Dodatna potrošnja električne energije				Ostali elementi					
Pri punom opterećenju	elmax	0,031	kW	Gubitak topline u stanju mirovanja	Pstby	0,082	kW		
Pri djelomičnom opterećenju	el perc	0,014	kW	Potrošnja energije potpalnog plamenika	Pign	0	kW		
U stanju mirovanja	PSB	0,004	kW	Emisija dušikovih oksida NOx	NOx	30	mg/kWh		
Za kombinirane grijače:									
Deklarirani profil opterećenja	-			Energetska učinkovitost zagrijavanja vode	nwh	-	%		
Dnevna energetska potrošnja	Qelec	-	kWh	Dnevna potrošnja goriva	Qfuel	-	kWh		
Podaci za kontakt		Fonderie Sime S.p.A. Via Garbo 27, 37045 Legnago (VR) ITALIA							
a. Visokotemperaturni režim: povratna temperatura od 60 °C na ulazu i 80 °C temperatura napajanja na izlazu grijača. b. Niskotemperaturni: povratna temperatura (unutar kotla) za kondenzacijske kotlove 30 °C, za niskotemperaturne kotlove 37 °C, za ostale kotlove 50 °C.									
(*) Podaci o učinkovitosti izračunati su s bruto ogrjevnom vrijednosti Hs.									

Tražene informacije za kotlove za grijanje prostora i kombinirane kotlove							
Modeli:		MIA HE 30T C10					
Kondenzacijski kotao:		Da					
Niskotemperaturni kotao:		Da					
Kotao vrste B11:		Ne					
Kogeneracijski grijač prostora:		Ne		Opremljen dodatnim uređajem za grijanje:		Ne	
Kombinirani grijač:		Ne					
Element	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Element	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Nazivna toplinska snaga	Pn	29	kW	Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora	ns	91	%
Za kotlove namijenjene grijanju prostora i za kombinirane kotlove: korisna toplinska snaga				Za kotlove namijenjene grijanju prostora i za kombinirane kotlove: korisna učinkovitost			
Pri nazivnoj toplinskoj snazi i visokotemperaturnom režimu ^a	P4	29,4	kW	Pri nazivnoj toplinskoj snazi i visokotemperaturnom režimu (*)	n4	88	%
Pri 30 % nazivne toplinske snage pri niskotemperaturnom režimu ^b	P1	9,6	kW	Pri 30% nazivne toplinske snage pri niskotemperaturnom režimu (*)	n1	96,0	%
Dodatna potrošnja električne energije				Ostali elementi			
Pri punom opterećenju	elmax	0,055	kW	Gubitak topline u stanju mirovanja	Pstby	0,082	kW
Pri djelomičnom opterećenju	el perc	0,014	kW	Potrošnja energije potpalnog plamenika	Pign	0	kW
U stanju mirovanja	PSB	0,004	kW	Emisija dušikovih oksida NOx	NOx	33	mg/kWh
Za kombinirane grijače:							
Deklarirani profil opterećenja	-			Energetska učinkovitost zagrijavanja vode	nwh	-	%
Dnevna energetska potrošnja	Qelec	-	kWh	Dnevna potrošnja goriva	Qfuel	-	kWh
Podaci za kontakt		Fonderie Sime S.p.A. Via Garbo 27, 37045 Legnago (VR) ITALIA					
a. Visokotemperaturni režim: povratna temperatura od 60 °C na ulazu i 80 °C temperatura napajanja na izlazu grijača. b. Niskotemperaturni: povratna temperatura (unutar kotla) za kondenzacijske kotlove 30 °C, za niskotemperaturne kotlove 37 °C, za ostale kotlove 50 °C.							
(*) Podaci o učinkovitosti izračunati su s bruto ogrjevnom vrijednosti Hs.							

ZAŁĄCZNIK AA.1

Informacje dotyczące kotłów do ogrzewania pomieszczeń i kotłów wielofunkcyjnych							
Modele:		MIA HE 20T C10					
Kocioł kondensacyjny:		Tak					
Kocioł niskotemperaturowy:		Tak					
Kocioł typu B11:		Nie					
Kogeneracyjny ogrzewacz pomieszczeń:		Nie		Wypożyczony w ogrzewacz dodatkowy:		Nie	
Ogrzewacz wielofunkcyjny:		Nie					
Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Symbol	Wartość	Jednostka
Nominalna moc cieplna	P _n	20	kW	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	η _s	90	%
W przypadku kotłów do ogrzewania pomieszczeń i kotłów wielofunkcyjnych: użyteczna moc cieplna				W przypadku kotłów do ogrzewania pomieszczeń i kotłów wielofunkcyjnych: sprawność użytkowa			
Przy znamionowej mocy cieplnej i w reżimie wysokotemperaturowym ^a	P ₄	19,6	kW	Przy znamionowej mocy cieplnej i w reżimie wysokotemperaturowym [*]	η ₄	87,3	%
Przy 30% znamionowej mocy cieplnej i w reżimie niskotemperaturowym ^b	P ₁	6,3	kW	Przy 30% znamionowej mocy cieplnej i w reżimie niskotemperaturowym [*]	η ₁	95,1	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Inne elementy			
Przy pełnym obciążeniu	e _{l_{max}}	0,031	kW	Utrata ciepła w trybie czuwania	P _{stby}	0,082	kW
Przy częściowym obciążeniu	e _{l_{min}}	0,014	kW	Zużycie energii palnika zapłonowego	P _{ign}	0	kW
W trybie czuwania	PSB	0,004	kW	Emisja NO _x	NO _x	30	mg/kWh
W przypadku ogrzewaczy wielofunkcyjnych:							
Deklarowany profil obciążenia	-			Efektywność energetyczna podgrzewania wody	η _{wh}	-	%
Dzienne zużycie energii	Q _{elec}	-	kWh	Dzienne zużycie paliwa	Q _{fuel}	-	kWh
Kontakt	Fonderie Sime S.p.A. Via Garbo 27, 37045 Legnago (VR) WŁOCHY						
a. W reżimie wysokotemperaturowym: temperatura wody powrotnej na wlocie ogrzewacza wynosi 60 °C, a wody zasilającej na jego wylocie 80 °C. b. W reżimie niskotemperaturowym: temperatura wody powrotnej (na wlocie ogrzewacza) w przypadku kotłów kondensacyjnych wynosi 30 °C, w przypadku kotłów niskotemperaturowych 37°C, a w przypadku innych ogrzewaczy 50 °C.							
[*] Dane wydajności zostały obliczone dla wartości opadowej H _s							

Informacje dotyczące kotłów do ogrzewania pomieszczeń i kotłów wielofunkcyjnych									
Modele:		MIA HE 30T C10							
Kocioł kondensacyjny:		Tak							
Kocioł niskotemperaturowy:		Tak							
Kocioł typu B11:		Nie							
Kogeneracyjny ogrzewacz pomieszczeń:		Nie		Wypożyczony w ogrzewacz dodatkowy:		Nie			
Ogrzewacz wielofunkcyjny:		Nie							
Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Symbol	Wartość	Jednostka		
Nominalna moc cieplna	P _n	29	kW	Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	η _s	91	%		
W przypadku kotłów do ogrzewania pomieszczeń i kotłów wielofunkcyjnych: użyteczna moc cieplna				W przypadku kotłów do ogrzewania pomieszczeń i kotłów wielofunkcyjnych: sprawność użytkowa					
Przy znamionowej mocy cieplnej i w reżimie wysokotemperaturowym ^a				Przy znamionowej mocy cieplnej i w reżimie wysokotemperaturowym [*]					
Przy 30% znamionowej mocy cieplnej i w reżimie niskotemperaturowym ^b				Przy 30% znamionowej mocy cieplnej i w reżimie niskotemperaturowym [*]					
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Inne elementy					
Przy pełnym obciążeniu		e _{l_{max}}	0,055	kW	Utrata ciepła w trybie czuwania		P _{stby}	0,082	kW
Przy częściowym obciążeniu		e _{l_{min}}	0,014	kW	Zużycie energii palnika zapłonowego		P _{ign}	0	kW
W trybie czuwania		PSB	0,004	kW	Emisja NOx		NOx	33	mg/kWh
W przypadku ogrzewaczy wielofunkcyjnych:									
Deklarowany profil obciążenia		-		Efektywność energetyczna podgrzewania wody		η _{wh}	-	%	
Dzienne zużycie energii		Q _{elec}	-	kWh	Dzienne zużycie paliwa		Q _{fuel}	-	kWh
Kontakt		Fonderie Sime S.p.A. Via Garbo 27, 37045 Legnago (VR) WŁOCHY							
a. W reżimie wysokotemperaturowym: temperatura wody powrotnej na wlocie ogrzewacza wynosi 60 °C, a wody zasilającej na jego wylocie 80 °C.									
b. W reżimie niskotemperaturowym: temperatura wody powrotnej (na wlocie ogrzewacza) w przypadku kotłów kondensacyjnych wynosi 30 °C, w przypadku kotłów niskotemperaturowych 37°C, a w przypadku innych ogrzewaczy 50 °C.									
[*] Dane wydajności zostały obliczone dla wartości opadowej H _s									

AA.1 MELLÉKLET

A környezet melegítő és kevert kazánokra vonatkozó információ							
Modellek:		MIA HE 20T C10					
Kondenzációs kazánok:		IGEN					
Alacsony hőmérsékletű kazán:		IGEN					
B11 típusú kazán:		Nem					
A környezet felmelegítésére használt kapcsolt energiatermelésű berendezés:		Nem		Kiegészítő hőberendezéssel felszerelt:		Nem	
Kevert fűtőberendezés:		Nem					
Elem	Jel	Érték	Me.	Elem	Jel	Érték	Me.
Névleges hőteljesítmény		P _n	20	kW	Szezonális helyiségfűtési hatások		η _s 90 %
A környezet melegítő és kevert kazánok melegítésére való kazánok: hasznos hőteljesítmény				A környezet melegítő és kevert kazánok melegítésére való kazánok: hasznos hatékonyság			
Mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten ^a	P ₄	19,6	kW	Mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten [*]	η ₄	87,3	%
A mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékleten ^b	P ₁	6,3	kW	A mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékleten [*]	η ₁	95,1	%
Segédáramkörök elektromos fogyasztása				Egyéb elemek			
Teljes terhelés mellett	e _{l_{max}}	0,031	kW	Hőeloszlás készenléti állapotban	P _{stby}	0,082	kW
Részterhelés mellett	e _{l_{perc}}	0,014	kW	A beindító égőfej energiafogyasztása	P _{ign}	0	kW
Készenléti (stand-by) üzemmódban	PSB	0,004	kW	NOx-kibocsátások	NOx	30	mg/kWh
Kombinált fűtőberendezések esetében:							
Névleges terhelési profil		-		Vízmelegítési hatások		η _{wh}	- %
Napi villamosenergia-fogyasztás	Q _{elec}	-	kWh	Napi tüzelőanyag-fogyasztás	Q _{fuel}	-	kWh
Címek	Fonderie Sime S.p.A. Via Garbo 27, 37045 Legnago (VR) ITALIA						
a. Működés magas hőmérsékleten: a visszatérő hőmérséklet 60°C a bemeneten és 80°C az élvezeti hőmérséklet a berendezés kimenetén. b. Alacsony hőmérséklet: a visszatérő hőmérséklet (a kazán bemenetén) a kondenzkazánoknál 30°C az alacsony hőmérsékletű kazánoknál 37°C és a többi kazánál 50°C.							
[*] A hozamadatokat a (Hs) fűtőértékkel számították ki.							

A környezet melegítő és kevert kazánokra vonatkozó információ							
Modellek:		MIA HE 30T C10					
Kondenzációs kazánok:		IGEN					
Alacsony hőmérsékletű kazán:		IGEN					
B11 típusú kazán:		Nem					
A környezet felmelegítésére használt kapcsolt energiatermelésű berendezés:		Nem		Kiegészítő hőberendezéssel felszerelt:		Nem	
Kevert fűtőberendezés:		Nem					
Elem	Jel	Érték	Me.	Elem	Jel	Érték	Me.
Névleges hőteljesítmény	P _n	29	kW	Szezonális helyiségfűtési hatások	η _s	91	%
A környezet melegítő és kevert kazánok melegítésére való kazánok: hasznos hőteljesítmény				A környezet melegítő és kevert kazánok melegítésére való kazánok: hasznos hatékonyság			
Mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten ^a	P ₄	29,4	kW	Mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten [*]	η ₄	88	%
A mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékleten ^b	P ₁	9,6	kW	A mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékleten [*]	η ₁	96,0	%
Segédáramkörök elektromos fogyasztása				Egyéb elemek			
Teljes terhelés mellett	e _{l_{max}}	0,055	kW	Hőeloszlás készenléti állapotban	P _{stby}	0,082	kW
Részterhelés mellett	e _{l_{perc}}	0,014	kW	A beindító égőfej energiafogyasztása	P _{ign}	0	kW
Készenléti (stand-by) üzemmódban	PSB	0,004	kW	NOx-kibocsátások	NOx	33	mg/kWh
Kombinált fűtőberendezések esetében:							
Névleges terhelési profil	-			Vízmelegítési hatások	η _{wh}	-	%
Napi villamosenergia-fogyasztás	Q _{elec}	-	kWh	Napi tüzelőanyag-fogyasztás	Q _{fuel}	-	kWh
Címek	Fonderie Sime S.p.A. Via Garbo 27, 37045 Legnago (VR) ITALIA						
a. Működés magas hőmérsékleten: a visszatérő hőmérséklet 60°C a bemeneten és 80°C az élvezeti hőmérséklet a berendezés kimenetén. b. Alacsony hőmérséklet: a visszatérő hőmérséklet (a kazán bemenetén) a kondenzkazánoknál 30°C az alacsony hőmérsékletű kazánoknál 37°C és a többi kazánál 50°C.							
[*] A hozamadatokat a [Hs] fűtőértékkel számították ki.							

[illegible]



Fonderie Sime S.p.A - Via Garbo, 27 - 37045 Legnago (Vr)
Tel. +39 0442 631111 - Fax +39 0442 631292 - www.sime.it